

carrello

Yukon

CRL-15808

BG

DE

ES

GB

PL

RU

UA

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

Благодарим ви, че избрахте продукцията на "CARRELLO".

Молим, отделете малко време, за да прочетете важните бележки за безопасност по-долу. Това ще гарантира много години щастлива и безопасна експлоатация.

ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО.

Уведомление

Това е усъвършенствана (подобнена) система за обезопасяване на деца от категорията i-Size. Тя е одобрена в съответствие с Правила на ИКЕ на ООН № 129 за използване на i-Size съвместими седалки за превозни средства, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството на ползвателя на превозното средство.

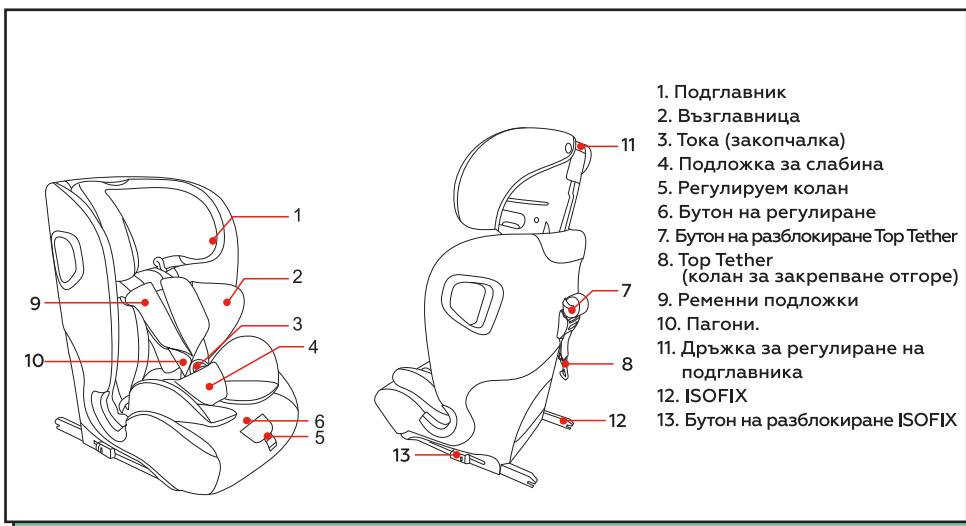
Ако се съмнявате, консултирайте се с производителя на усъвършенствана (подобнена) система за обезопасяване на деца или с търговеца.

Това предпазно устройство е столче-бустер за кола от категория i-Size. То е одобрено е в съответствие с Правила на ИКЕ на ООН № 129 за използване върху седалки i-Size, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството на ползвателя на превозното средство. Ако се съмнявате, консултирайте се с производителя на усъвършенствана (подобнена) система за обезопасяване на деца или с търговеца.

Не използвайте усъвършенствана (подобнена) система за обезопасяване на деца върху седалки, които имат активна предна въздушна възглавница.

ВАЖНО – НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО ПО ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕТО, ДОКАТО ДЕТЕТО НАВЪРШИ 15 МЕСЕЦА (вижте ръководството).

1. Компоненти на детското столче за кола



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

2. Ръководство за техника на безопасност

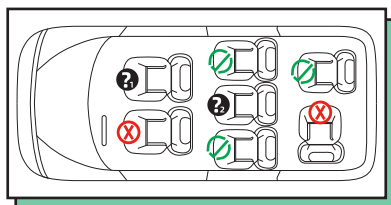
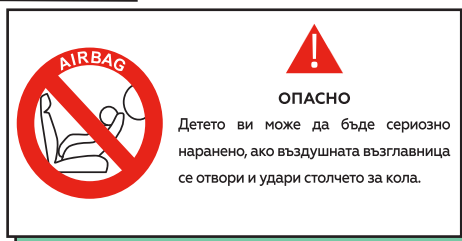
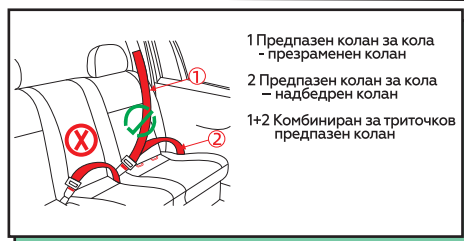
- Частите на усъвършенстваната (подобрена) система за обезопасяване на деца трябва да бъдат разположени и инсталирани по такъв начин, че да не могат да бъдат прищипани от подвижната седалка или врата на превозно средство по време на ежедневната употреба на превозното средство.
- Презрамките (коланите), които държат предпазното устройство в автомобила, трябва да бъдат стегнати, презрамките (коланите), държащи детето, трябва да бъдат регулирани върху тялото на детето, презрамките (коланите) не трябва да бъдат усукани.
- Важно е да се следва, че надбеднения колан да лежи ниско.
- Устройството не е подходящо за по-нататъшна употреба след автомобилна авария.
- Опасно е да се правят всякакви промени или допълнения към устройството без одобрението на органа за утвърждение на типа, а също така е опасно да не се следва ръководството за инсталиране, предоставено от производителя на усъвършенстваната (подобрена) система за обезопасяване на деца.
- Уверете се, че децата не остават без надзор в усъвършенстваната (подобрена) система за обезопасяване на деца.
- Багажът или други предмети, които биха могли да причинят нараняване в случай на сблъсък, трябва да бъдат здраво закрепени.
- Усъвършенстваната (подобрена) система за обезопасяване на деца не може да се използва без калъфа.
- Не заменяйте калъфа на усъвършенстваната (подобрена) система за обезопасяване на деца с никакъв друг, освен препоръчания от производителя, тъй като калъфът е неразделна част от предпазното устройство.
- За получаването на информация относно използването на «усъвършенстваната система за обезопасяване на деца i-Size», вижте ръководството на производителя на превозното средство.

3. Ръководство за инсталиране

В случай на възникване на извънредна ситуация е необходимо да отрежете предпазния колан и бързо да изведете детето от местопроизшествието.

Ръст	Посока за инсталиране	Позиция на облегалката(гърба) на автомобилната седалка	Начин за инсталиране
76-105 см	По посоката на движението	Вертикална или наклонена позиция	ISOFIX + Top Tether + 5-point safety belts
100-150 см	По посоката на движението	Вертикална позиция	3-точкови предпазни колани
100-150 см	По посоката на движението	Вертикална позиция	3-точкови предпазни колани + ISOFIX.

4. Предпазни мерки при инсталиране



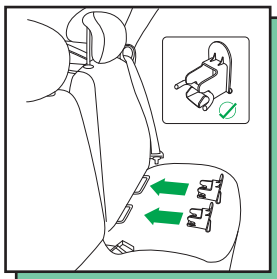
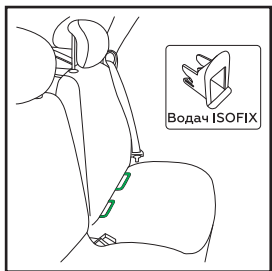
- ✓ Правилно е, подходящо е за инсталиране.
- ✗ Не е правилно, не е подходящо място за инсталиране.
- 1 Не може да се използва на пътническата седалка с активна въздушна възглавница.
- 2 Подходящо е само за седалки с 3-точков предпазен колан.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

5. ISOFIX

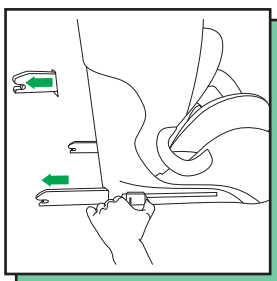
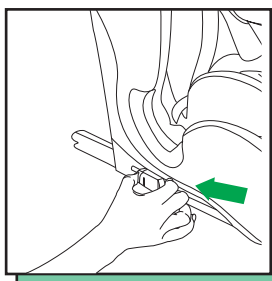
5.1 Използване на водачи ISOFIX



1. Намерете точката на закрепване ISOFIX в пролуката между облегалката (гърба) и повърхността на автомобилната седалка.

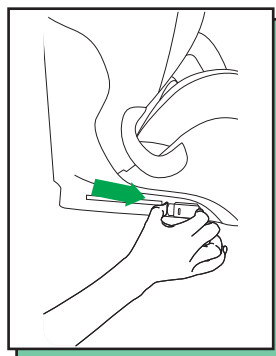
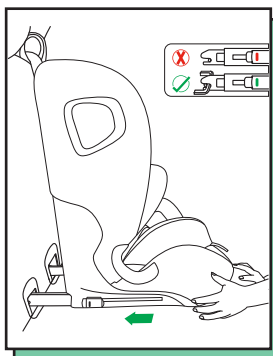
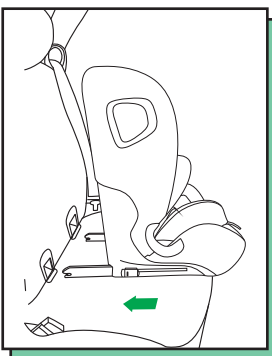
2. Поставете водача ISOFIX в пролуката между облегалката (гърба) и повърхността на автомобилната седалка.

5.2 Регулиране на ISOFIX



Натиснете и задръжте бутона за регулиране на ISOFIX едновременно и го плъзнете (преместете), за да издърпате ISOFIX до най-дългата позиция.

5.3 Закрепване и демонтаж ISOFIX



1. Поставете двата ISOFIX в водачите и ги свържете към точките на закрепване ISOFIX на автомобила.

2. Притиснете основата на столчето за кола към облегалката (гърба) на автомобилната седалка, докато прилепне плътно. Когато индикаторът ISOFIX светне в зелено, това означава, че инсталирането е правилно.

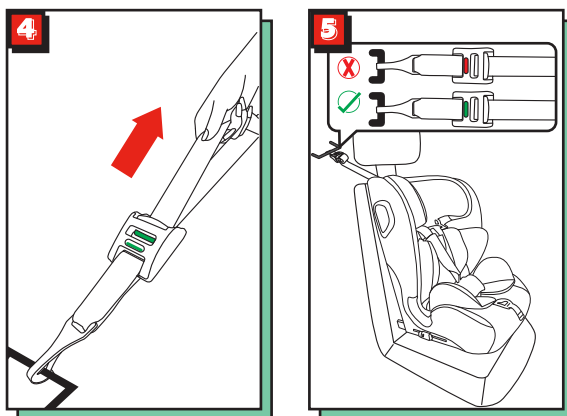
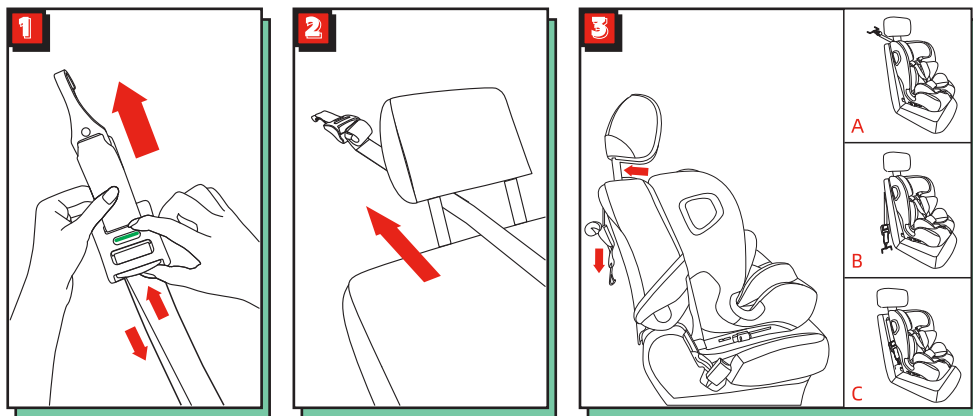
3. Действия за демониране на ISOFIX са противоположни на начина за инсталиране на ISOFIX.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

6. Top Tether

1. Натиснете бутона за регулиране Top Tether, за да регулирате дължината Top Tether (рис. 1).
2. Пуснете под подглавника на колата (рис. 2 и 3).

Внимание: колан за закрепване отгоре трябва да минава под подглавника на автомобилната седалка. Ако подглавникът на автомобилната седалка не се регулира, коланът за закрепване отгоре може да се премести над подглавника.



3. Издърпайте Top Tether за достатъчно дължина, така че да може да се закрепи към точката на закрепване на Top Tether зад столчето за кола.

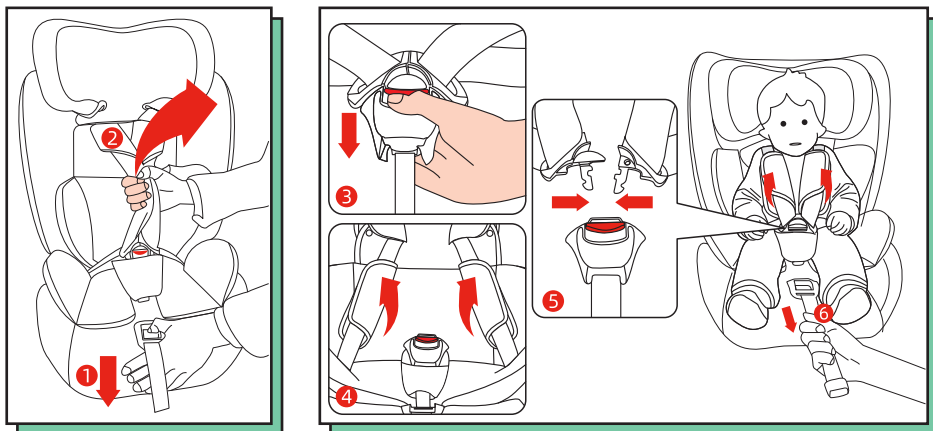
Внимание: Не използвайте кука за багаж вместо точката за закрепване на Top Tether. Разгледайте колата и намерете знака. Точките за закрепване на Top Tether на автомобила обикновено се намират на трите места, посочени по-горе (A/B/C).

4. Вземете другия край на колана и дръпнете назад, за да затегнете (Рисунка 4). Ако индикаторът стане зелен, това значи, Top Tether е правилно закрепен. (рис. 5).

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

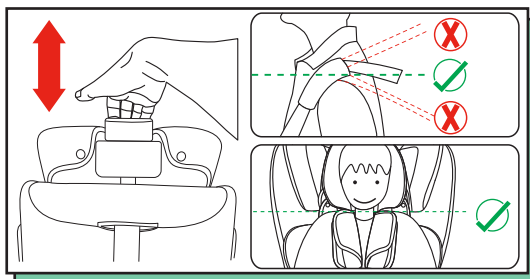
BG

7. Регулиране на системата за предпазни колани



1. Натиснете бутона за регулиране с една ръка, без да го пускате (вижте Рисунка 1), а с другата ръка дръпнете двата раменни колана към себе си (вижте Рисунка 2, не дърпайте раменните подложки).
2. Натиснете червения бутон, за да отворите закопчалката (вижте Рисунка 3) и поставете раменни колани от двете страни на столчето за кола (вижте Рисунка 4).
3. Поставете детето си в столчето за кола и свържете лявата и дясната вложки (вижте Рисунка 5). Поставете ги в токата (закопчалката). Когато чуете щракване и индикаторът на токата стане зелен, това значи, че предпазната тока (закопчалка) е напълно закопчана.
4. Издърпайте колана за регулиране, за да затегнете системата на коланите (вижте Рисунка 6). Той трябва да държи детето възможно най-здро, но да не му причинява дискомфорт.

8. Регулиране на подглавника



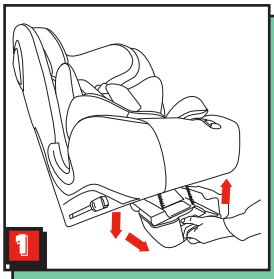
1. Преди регулиране на подглавника, предпазните колани трябва да се разхлабят.
2. Височината на подглавника може да се регулира чрез натискане на копчето за регулиране на подглавника, така едновременно дръпнете дръжката нагоре и надолу (има 13 позиции за регулиране на облегалката за глава).

3. Уверете се, че раменния колан е на нивото или малко над рамото на детето ви. Ако подглавникът е между две позиции, използвайте по-високата позиция.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

9. Инсталиране по посоката на движението за ръст 76-105 см

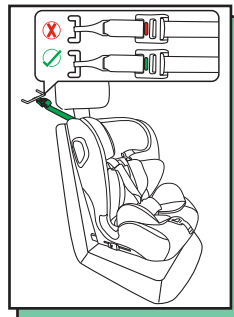
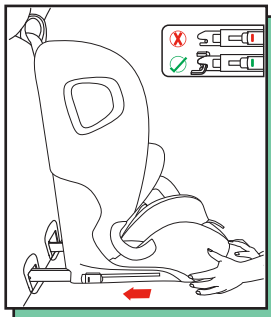
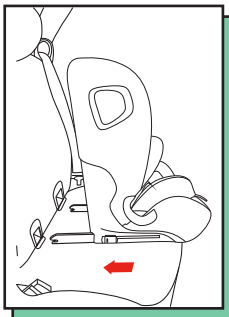
Регулиране на наклона на столчето за кола



1. Издърпайте надолу дръжката на базата, след това я преместете напред на определено разстояние, освободете дръжката (Рисунка 1) и регулирайте столчето в положението на наклона (Рисунка 2).

2. За ръст 76–105 см можете да използвате както вертикално, така и наклонено положение, а за ръст 100–150 см можете да използвате само вертикално положение.

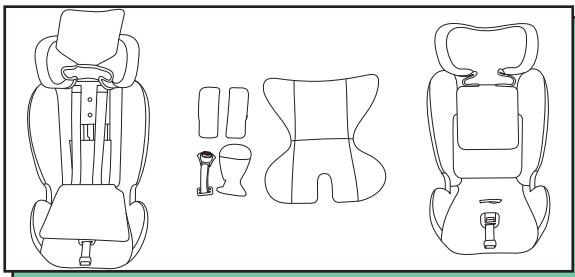
Начин на инсталиране: ISOFIX + Top Tether + 5-точкови предпазни колани за ръст 76–105 см.



1. Извършете операцията, описана в точка 5, за да закрепите ISOFIX.
2. Следвайте инструкциите, описани в точка 6, за да закрепите Top Tether.
3. Поставете детето в столчето за кола според действията, описани в точка 8.

10. Инсталиране по посоката на движението за ръст 100-150 см

10.1 Подготовка преди инсталация



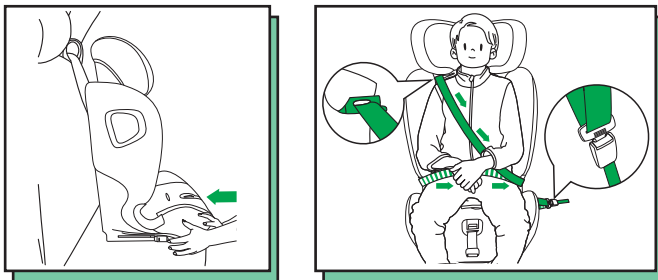
Преди инсталиране отстранете 5-точковите предпазни колани и скрийте раменния колан зад калъфа.

Внимание: Въглавницата, токата (закопчалката), подложката за чатала и раменните подложки трябва да се съхраняват правилно за бъдеща употреба.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

10.2 Начин на инсталиране 1: 3-точкови предпазни колани за ръст 100–150 см.

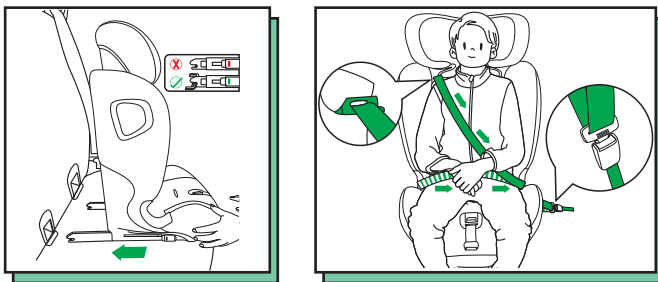


1. Поставете столчето за кола върху седалката и притиснете здраво основата към облегалката (гърба).
2. Прекарайте раменния колан на предпазния автомобилен колан през водача под подглавника на детското столче за кола, а надбедрения колан през водача на колана от страни на столчето за кола и затегнете на 3-точковата закопчалка на предпазния колан. Коланът не трябва да бъде усукан (това е забранено).

Совети:

- а. Уверете се, че долната част на подглавника е на нивото или малко над рамото на детето. Ако подглавникът е по средата между две позиции, използвайте по-високата позиция.
- б. Изключително опасно е да използвате каквито други точки за контакта, които дават натоварване, различни от тези, описани в ръководството и отбелязани върху детската система за обезопасяване.

10.3 Начин на инсталиране 2: 3-точкови предпазни колани + ISOFIX за ръст 100-150 см.



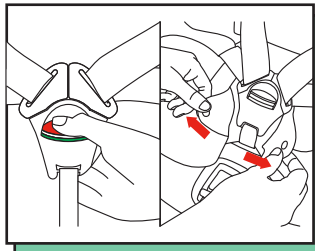
1. Поставете детското столче за кола върху автомобилната седалка, поставете двата ISOFIX в водача, свържете към точката за закрепване ISOFIX на автомобила. По време на процеса трябва да чуete звук на щракване два пъти и индикаторът ISOFIX трябва да свети зелено. Това значи, че инсталирането е правилно.
2. Прекарайте раменния колан на предпазния колан на автомобила през водача под подглавника на детското столче за кола, а надбедрения колан през водача от страни на столчето за кола и затегнете на 3-точковата закопчалка на предпазния колан. Коланът не трябва да бъде усукан (това е забранено).

Совети:

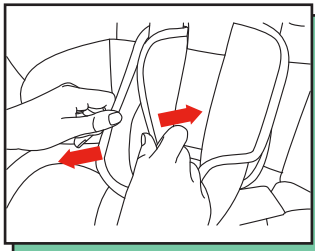
- а. Уверете се, че долната част на подглавника е на нивото или малко над рамото на детето. Ако подглавникът е по средата между две позиции, използвайте по-високата позиция.
- б. Изключително опасно е да използвате каквито други точки за контакта, които дават натоварване, различни от тези, описани в ръководството и отбелязани

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

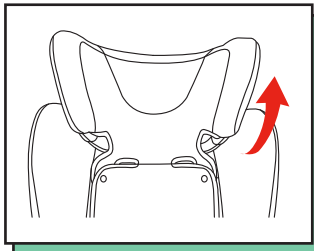
11. Свалене на калъфа



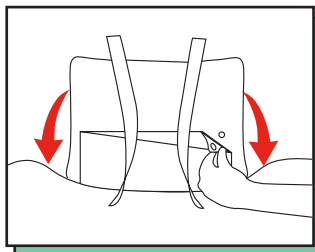
1. Натиснете бутона, за да разкопчате системата на колани и да премахнете подложката за чатала



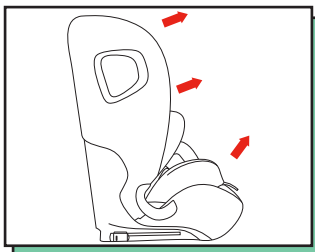
2. Отделно отстранете раменните подложки от презрамките.



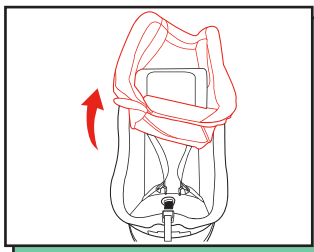
3. Свалете платненото покритие на подглавника.



4. Разкопчайте скритите бутони на калъфа.



5. Издърпайте калъфа в посочената посока.



6. Свалете калъфа.

12. Техническо обслужване (поддръжка) и ремонт

- Не използвайте ютия, за да изгладите повърхността на калъфа. Само пара.
- Моля, изсушете калъфа върху равна повърхност.
- Не използвайте избелващи средства или химическо (сухо) чистене.
- Перете при температура на водата под 30 градуса.
- Не усуквайте много здраво и не сушете в сушилня: прекомерното усукване и сушене може да причини бръчки.
- След сваляне на малката възглавничка, съхранявайте я на недостъпно за деца място.
- Не използвайте неразредени неутрални почистващи средства, бензин или други органични разтворители за почистване на предпазната система за деца, тъй като те могат да повредят предпазната система.
- Ако детското предпазно устройство не се използва през дълго време, свалете столчето от седалката и го съхранявайте на хладно място, недостъпно за деца.



Измийте в студена вода



Не се избелва



Сухая чистка (все растворимые вещества, кроме трихлорэтилена)



Не сушить в сушильной машине



Не гладете

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

13. Съхранение на столчето за кола

- Моля, винаги проверявайте дали детайлите на столчето за кола са непокътнати и дали столчето е в добро състояние, за да намалите вероятността от злополука.
- Преди употреба издърпайте презрамката върху токата (закопчалката), за да проверите дали токата (закопчалката) е разхлабена.
- Не оставяйте столчето за кола за дълго време в студено или горещо и влажно помещение.
- Моля, пазете това ръководство за справка по всяко време.
- Калъф: Преди пране прочетете маркировките върху калъфа.
- Основа: Избършете с влажна кърпа.

След авария (злополука): Устройството не е подходящо за по-нататъшна употреба след автомобилна авария.

14. Предупреждения

За избягване на риска от задушаване, съхранявайте пластмасовите и полиетиленовите опаковки на място, недостъпно за деца. За да защитите околната среда, ако вече не използвате този продукт, изхвърлете различните материали в съответствие с местните разпоредби (правила).

GEBRAUCHSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für CARRELLO-Produkte entschieden haben!

Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um die nachstehenden wichtigen Sicherheitshinweise zu lesen. Dies wird Ihnen viele Jahre lang einen angenehmen und sicheren Betrieb ermöglichen.

WICHTIG: FÜR SPÄTERE ANWENDUNG AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN.

Hinweis

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein i-Size-Kinderrückhaltesystem, das nach der UNECE-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzen zugelassen ist, wie aus dem entsprechenden Hinweis des Fahrzeugherstellers in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs hervorgeht.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des modernen Kinderrückhaltesystems oder an Ihren Händler.

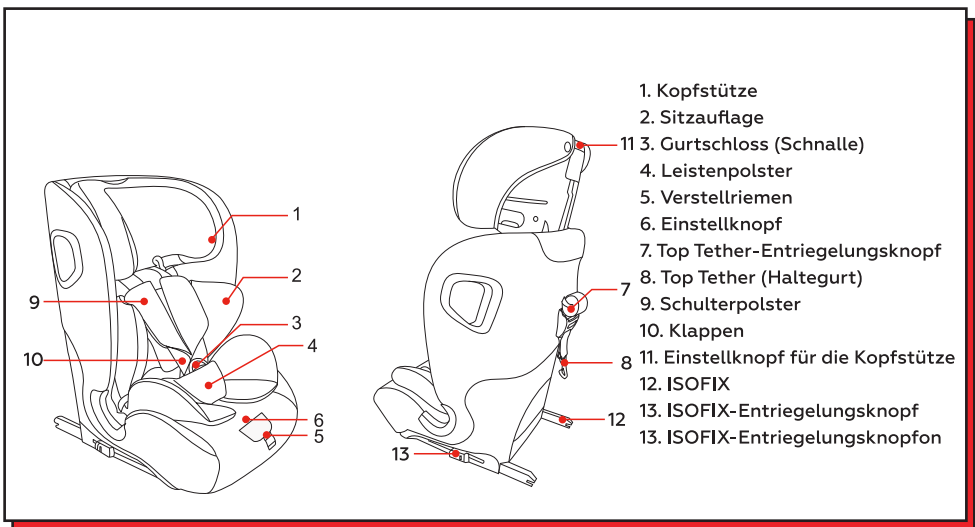
Bei diesem Produkt handelt es sich um eine Kinderrückhaltevorrichtung - i-Size Sitzerrhöhung (Booster-Autositz). Solche Vorrichtungen sind offiziell durch die UNECE-Regelung Nr. 129 für die Verwendung auf i-Size-konformen Fahrzeugsitzen zugelassen, was durch den entsprechenden Hinweis des Fahrzeugherstellers in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs belegt wird.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des modernen Kinderrückhaltesystems oder an Ihren Händler.

Das modernisierte Kinderrückhaltesystem darf nicht auf Sitzen mit einem aktiven Front-Airbag verwendet werden.

WICHTIG: VERWENDEN SIE DIESE VORRICHTUNG NICHT IN FAHRTRICHTUNG (Vorwärtsrichtung), BEVOR DAS KIND 15 MONATE ALT IST (siehe Gebrauchsanleitung).

1. Bestandteile des Kinderautositzes



GEBRAUCHSANLEITUNG

2. Sicherheitsvorschriften

• Die Bestandteile des modernisierten Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.

• Die Gurte, mit denen die Rückhalteeinrichtung am Fahrzeug befestigt ist, müssen straff sein. Die Gurte, mit denen das Kind gehalten wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

• Es ist wichtig, dass der Beckengurt tief liegt.

• Nach einem Verkehrsunfall ist diese Vorrichtung nicht zur weiteren Verwendung geeignet.

• Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der Genehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen an der Vorrichtung vorzunehmen, und es ist gefährlich, die vom Hersteller des modernisierten Kinderrückhaltesystems gegebenen Einbauanweisungen nicht zu befolgen.

• Die Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt im modernisierten Kinderrückhaltesystem bleiben. .

• Sorgen Sie dafür, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Aufpralls Verletzungen verursachen könnten, sicher befestigt sind.

• Das modernisierte Kinderrückhaltesystem kann nicht ohne den Bezug verwendet werden.

• Der Bezug des modernisierten Kinderrückhaltesystems darf nicht durch einen anderen als die vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da der Bezug ein integraler Bestandteil des Rückhaltesystems ist.

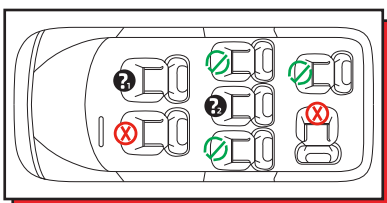
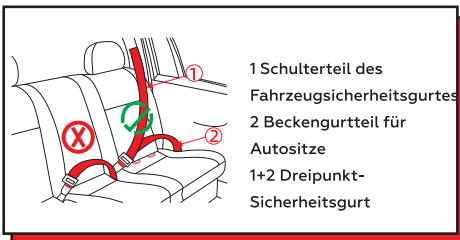
• Die Gebrauchsanleitung für das modernisierte i-Size Kinderrückhaltesystem in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers lesen.

3. Einbauvorschriften

Im Notfall schneiden Sie den Sicherheitsgurt durch und tragen das Kind schnell vom Unfallort weg.

Größe	Einbaurichtung	Neigungsverstellung des Autositzes	Einbauverfahren
76-105 cm	In Fahrtrichtung	Vertikale oder geneigte Position	ISOFIX + Top Tether + 5-Punkt-Gurte
100-150cm	In Fahrtrichtung	Vertikale Position	3-Punkt-Sicherheitsgurt
100-150cm	In Fahrtrichtung	Vertikale Position	3-Punkt-Sicherheitsgurt +ISOFIX

4. Vorsichtsmaßnahmen beim Einbau



✔ Richtig, für den Einbau geeignet. Error, inappropriate

✘ Unpassend, für den Einbau nicht geeignet..

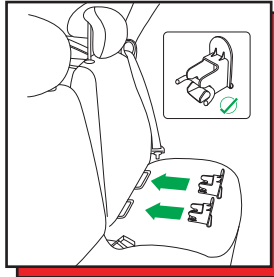
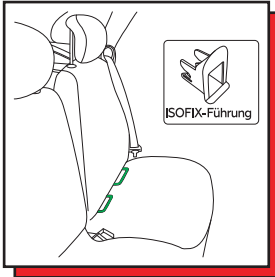
Ⓡ Nicht auf dem Beifahrersitz verwenden, wenn der Airbag aktiv ist.

Ⓡ Nur für Sitze mit 3-Punkt-Gurt geeignet.

GEBRAUCHSANLEITUNG

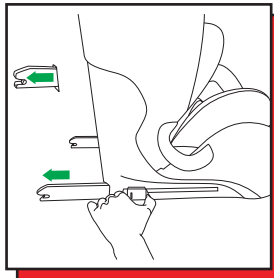
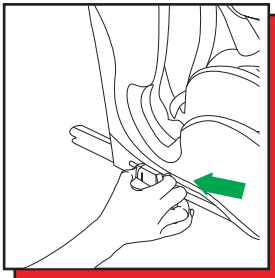
5. ISOFIX

5.1.5.1 Einsatz von ISOFIX-Führungen



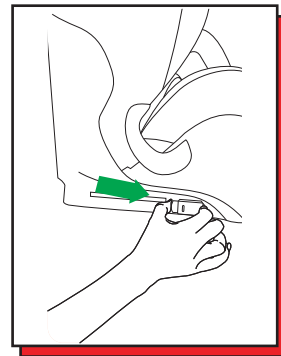
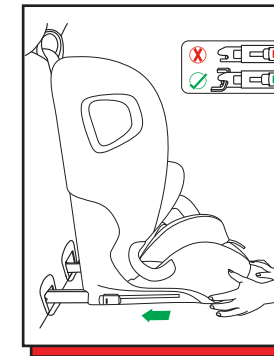
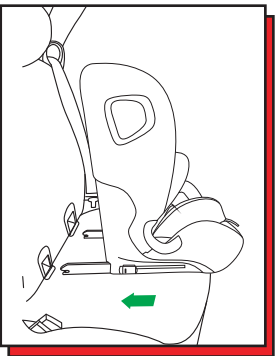
1. Suchen Sie den ISOFIX-Befestigungspunkt in der Lücke zwischen der Rückenlehne und der Oberfläche des Fahrzeugsitzes.
2. Setzen Sie die ISOFIX-Führung in den Spalt zwischen der Rückenlehne und der Oberfläche des Fahrzeugsitzes ein.

5.2 ISOFIX einstellen



Drücken Sie den ISOFIX-Einstellknopf, halten Sie ihn gleichzeitig gedrückt und ziehen Sie ihn nach hinten, um den ISOFIX in seine längste Position zu bringen.

5.3 ISOFIX anbringen und entfernen



1. Stecken Sie beide ISOFIX in die Führungen und verbinden Sie sie mit den ISOFIX-Befestigungspunkten des Fahrzeugs.
2. Drücken Sie die Sitzbasis (Sitzunterteil) gegen die Rückenlehne des Autositzes, so dass sie fest sitzt. Die ISOFIX-Kontrollleuchte (Anzeige) sollte grün leuchten, um den korrekten Einbau anzuzeigen.
3. Der Ausbau des ISOFIX erfolgt in umgekehrter Weise wie der Einbau des ISOFIX.

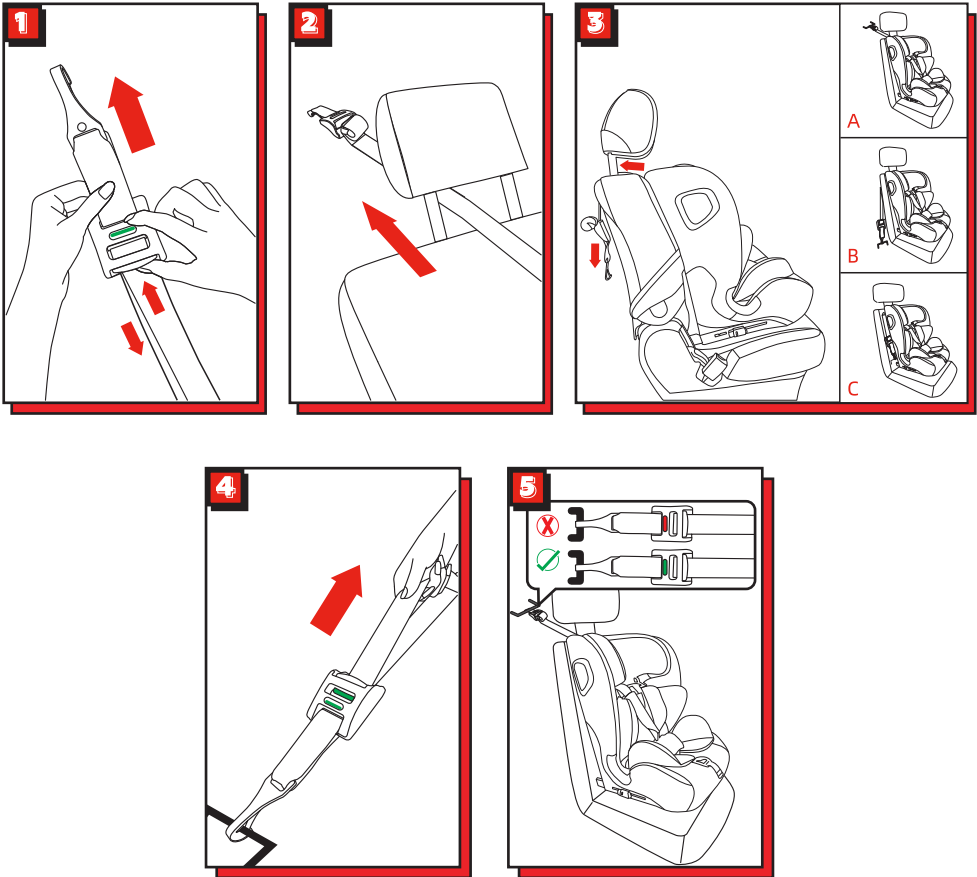
GEBRAUCHSANLEITUNG

6. Top Tether

1. Drücken Sie den Einstellknopf für den Top Tether, um die Länge des Top Tether einzustellen (Abb. 1).

2. Führen Sie es unter die Kopfstütze des Fahrzeugs (Abbildungen 2 und 3).

Achtung: Der Haltergurt muss unter der Kopfstütze des Fahrzeugsitzes verlaufen. Wenn die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes nicht verstellbar ist, kann er über die Kopfstütze geführt werden.



3. Ziehen Sie den Top Tether so weit heraus, dass er am Top Tether-Befestigungspunkt hinter dem Fahrzeugsitz befestigt werden kann.

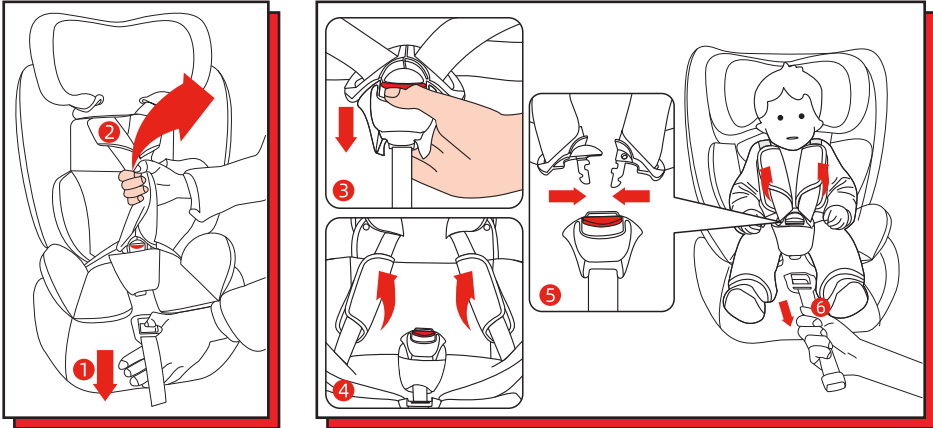
Wichtig: Verwenden Sie keinen Gepäckhaken anstelle des Top Tether-Befestigungspunkts. Sehen Sie sich im Fahrzeug um und suchen Sie das Schild.

Die Top Tether-Befestigungspunkte am Fahrzeug befinden sich normalerweise an den drei oben gezeigten Stellen (A/B/C).

4. Nehmen Sie das andere Ende des Gurtes und ziehen Sie es zurück, um es zu straffen (Abbildung 4). Wenn die Anzeigelampe grün leuchtet, ist der Top Tether ordnungsgemäß befestigt (Abb. 5).

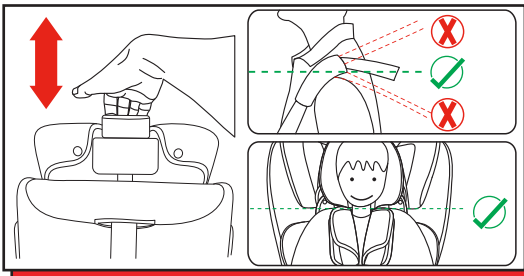
GEBRAUCHSANLEITUNG

7. Einstellen des Sicherheitsgurtsystems



1. Drücken Sie den Einstellknopf mit einer Hand, ohne ihn loszulassen (siehe Abbildung 1), und ziehen Sie mit der anderen Hand die beiden Schultergurte zu sich heran (siehe Abbildung 2, ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern).
2. Drücken Sie den roten Knopf, um das Gurtschloss zu öffnen (siehe Abbildung 3), und legen Sie die Schultergurte auf beiden Seiten des Fahrzeugsitzes an (siehe Abbildung 4).
3. Setzen Sie Ihr Kind in den Autositz und verbinden Sie den linken und rechten Einsatz miteinander (siehe Abbildung 5). Stecken Sie sie in das Gurtschloss. Wenn Sie ein Klicken hören und die Anzeigeluchte am Schloss grün leuchtet, bedeutet dies, dass das Sicherheitsschloss vollständig geschlossen ist.
4. Ziehen Sie am Verstellriemen, um das Gurtsystem zu straffen (siehe Abbildung 6). Der Gurt sollte Ihr Kind so fest wie möglich halten, aber nicht unbequem sein.

8. Einstellen der Kopfstütze



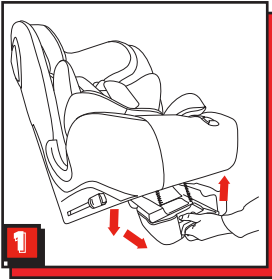
1. Vor dem Einstellen der Kopfstütze müssen die Sicherheitsgurte gelöst werden.
2. Die Höhe der Kopfstütze kann durch gleichzeitiges Drücken des Einstellknopfes der Kopfstütze und Ziehen des Knopfes nach oben und unten eingestellt werden (es gibt 13 Positionen für die Einstellung der Kopfstütze).

3. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schultergurt auf gleicher Höhe oder leicht oberhalb der Schulter des Kindes befindet. Wenn die Kopfstütze zwischen den beiden Positionen liegt, verwenden Sie die höhere Position.

GEBRAUCHSANLEITUNG

9. Vorwärtsgerichteter Einbau für Körpergröße 76-105 cm (in Fahrtrichtung)

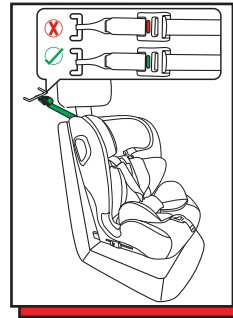
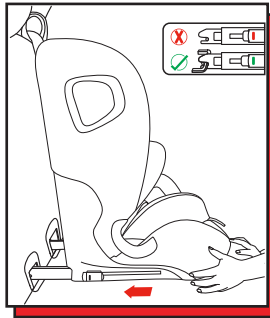
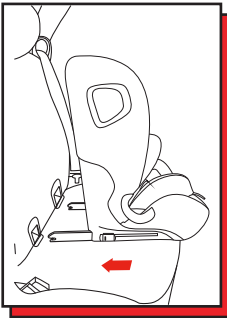
Neigungsverstellung des Autositzes



1. Ziehen Sie den Griff an der Basis (Unterteil) nach unten, schieben Sie ihn dann ein Stück nach vorne, lassen Sie den Griff los (Abbildung 1) und stellen Sie den Autositz in die Liegeposition (Abbildung 2).

2. Bei einer Körpergröße von 76-105 cm können sowohl die aufrechte als auch die zurückgelehnte Position verwendet werden, und bei einer Körpergröße von 100-150 cm kann nur die aufrechte Position verwendet werden.

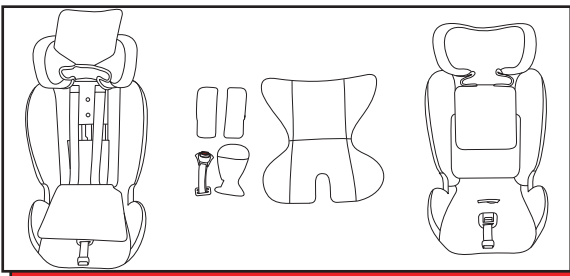
Einbaumethode: ISOFIX + Top Tether + 5-Punkt-Gurt für Höhe 76-105 cm.



1. Führen Sie den unter Punkt 5 beschriebenen Vorgang zur Befestigung des ISOFIX durch.
2. Folgen Sie dem unter Punkt 6 beschriebenen Vorgang, um den Top Tether zu befestigen.
3. Setzen Sie das Kind gemäß den unter Punkt 8 beschriebenen Schritten in den Autositz.

10. Vorwärtsgerichteter Einbau für eine Höhe von 100-150 cm (in Fahrtrichtung)

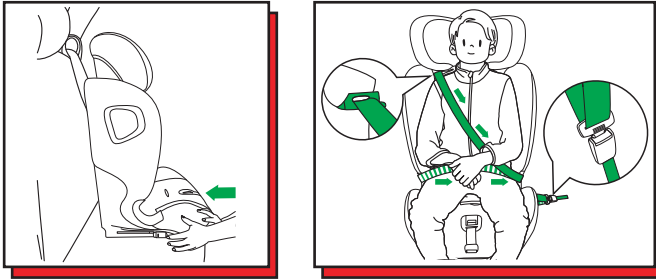
10.1 Vorbereitung vor dem Einbau



Entfernen Sie vor dem Einbau den 5-Punkt-Gurt und verstecken Sie den Schultergurt hinter dem Bezug. Wichtig: Die Sitzauflage, das Gurtschloss, das Schrittpolster und die Schultergurte müssen für die spätere Verwendung ordnungsgemäß aufbewahrt werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

10.2 Einbaumethode 1: 3-Punkt-Gurt für eine Körpergröße von 100-150 cm.

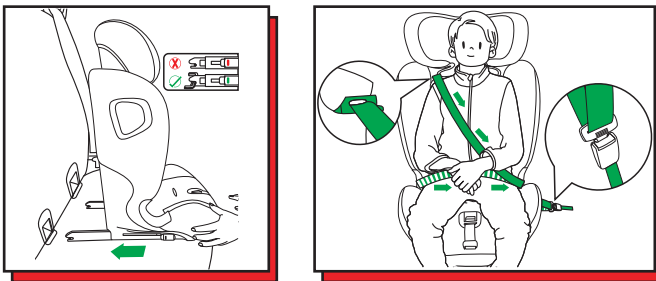


1. Stellen Sie den Autositz auf den Sitz und drücken Sie die Basis fest gegen die Rückenlehne. Führen Sie den Schultergurt des Autogurtes durch die Führung unter der Kopfstütze des Autositzes und den Beckengurt durch die Gurtführung auf beiden Seiten des Autositzes und schließen Sie das 3-Punkt-Gurtschloss, wobei der Sicherheitsgurt nicht verdreht werden darf.

Tipps:

- a. Vergewissern Sie sich, dass sich die Unterseite der Kopfstütze auf gleicher Höhe oder leicht oberhalb der Schulter des Kindes befindet. Wenn sich die Kopfstütze in der Mitte zwischen den beiden Positionen befindet, verwenden Sie die höhere Position.
6. Es ist äußerst gefährlich, andere als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem Kinderückhaltesystem gekennzeichneten belastenden Kontaktpunkte zu verwenden.

10.3 Einbaumethode 2: 3-Punkt-Gurt + ISOFIX für Höhe 100-150 cm.



1. Stellen Sie den Kindersitz auf den Sitz, führen Sie die beiden ISOFIX in die Führung ein und verbinden Sie sie mit dem ISOFIX-Befestigungspunkt des Fahrzeugs. Während des Vorgangs hören Sie möglicherweise zweimal ein Klick-Geräusch und wenn die ISOFIX-Anzeige grün leuchtet, bedeutet dies, dass der Einbau korrekt ist.

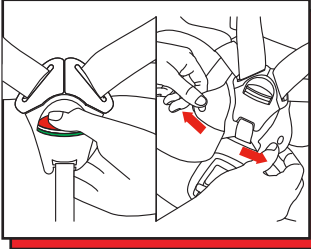
2. Führen Sie den Schultergurt des Autogurtes durch die Gurtführung unter der Kopfstütze des Kindersitzes und den Beckengurt durch die Gurtführung auf beiden Seiten des Autositzes und schließen Sie das 3-Punkt-Gurtschloss, wobei der Sicherheitsgurt nicht verdreht sein darf.

Tipps:

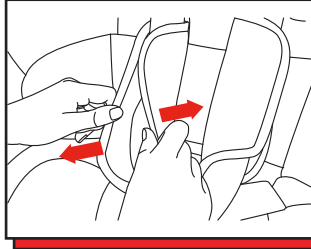
- a. Vergewissern Sie sich, dass sich die Unterseite der Kopfstütze auf gleicher Höhe oder leicht oberhalb der Schulter des Kindes befindet. Wenn sich die Kopfstütze in der Mitte zwischen den beiden Positionen befindet, verwenden Sie die höhere Position.
6. Es ist äußerst gefährlich, andere als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem Kinderückhaltesystem gekennzeichneten belastenden Kontaktpunkte zu verwenden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

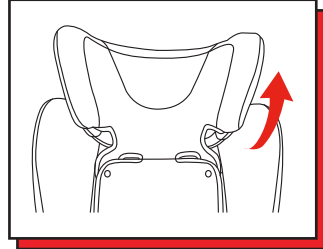
11. Entfernen des Bezugs



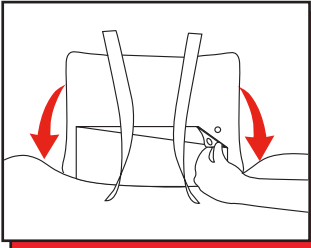
1. Drücken Sie den Knopf, um das Gurtsystem zu lösen und das Schrittpolster zu entfernen.



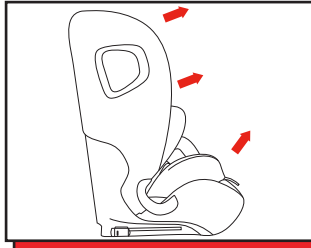
2. Entfernen Sie die Schulterpolster getrennt von den Trägern.



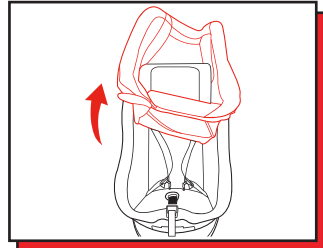
3. Entfernen Sie den Stoffbezug der Kopfstütze.



4. Lösen Sie die verdeckten Knöpfe des Bezugs.



5. Ziehen Sie den Bezug in die gezeigte Richtung.



6. Entfernen Sie den Bezug.

12. Wartung und Instandhaltung

- Verwenden Sie kein Bügeleisen, um die Oberfläche des Bezugs zu glätten. Nur mit Dampf.
- Trocknen Sie den Deckel auf einer ebenen Fläche.
- Nicht bleichen oder chemisch reinigen.
- Waschen bei Wassertemperaturen unter 30 Grad Celsius.
- Nicht zu stark drehen oder trocknen: Übermäßiges Drehen und Trocknen kann Falten verursachen.
- Bewahren Sie die kleine Sitzaufgabe nach dem Entfernen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Kinderrückhaltesystems keine unverdünnten Neutralreiniger, Benzin oder andere organische Lösungsmittel, da diese das Kinderrückhaltesystem beschädigen können.
- Wenn das Kinderrückhaltesystem längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie es aus dem Sitz heraus und bewahren Sie es an einem kühlen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



In kaltem Wasser waschen



Nicht bleichen



Chemische Reinigung (alle löslichen Stoffe außer Trichlorethylen)



Nicht im Wäschetrockner trocknen



Nicht bügeln

GEBRAUCHSANLEITUNG

13. Sicherheit des Autositzes

- Bitte überprüfen Sie immer, ob die Bestandteile des Autositzes intakt und in gutem Zustand sind, um die Gefahr von Unfällen zu verringern.
- Ziehen Sie vor der Verwendung am Gurtband, um zu prüfen, ob das Gurtschloss locker ist.
- Lassen Sie den Autositz nicht über längere Zeit an einem kalten oder heißen und feuchten Ort stehen.
- Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung immer gut auf.
- Bezug: Bitte lesen Sie vor dem Waschen die Kennzeichnung auf dem Bezug.
- Basis (Unterteil): Mit einem feuchten Tuch abwischen.

Nach einem Unfall: Die Vorrichtung ist nicht für die weitere Verwendung nach einem Autounfall geeignet.

14. Vorsichtsmaßnahmen

Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie Kunststoff- und Polyäthylenverpackungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Sie dieses Produkt nicht mehr verwenden, entsorgen Sie zum Schutz der Umwelt die verschiedenen Materialien gemäß den örtlichen Vorschriften.

MANUAL DE USUARIO

Le agradecemos por haber elegido los productos CARRELLO.
Tómese un momento para leer abajo las notas de seguridad importantes.
Esto garantizará muchos años de uso feliz y seguro.

IMPORTANTE: GUARDE PARA USO FUTURO. LEA CUIDADOSAMENTE.

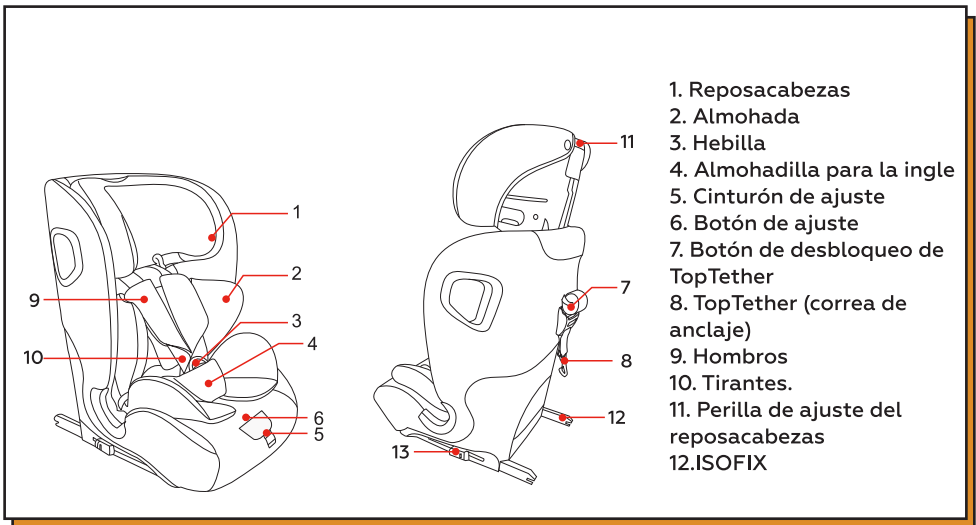
Notificación

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Do not use the ECRS in seating positions where there is an active frontal airbag installed.
IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (Refer to instruction)

1. Componentes de la silla



MANUAL DE USUARIO

2. Instrucciones de seguridad

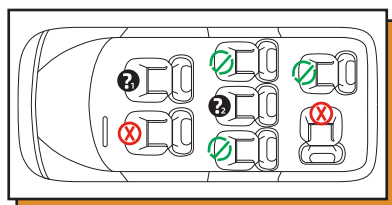
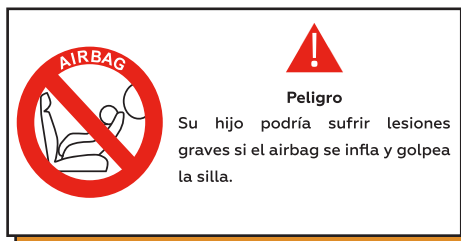
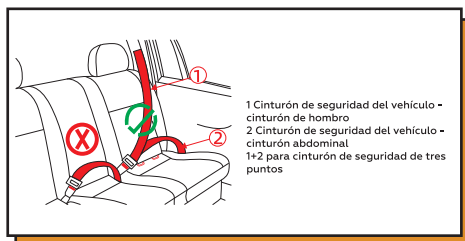
- Las piezas del vehículo deben ubicarse e instalarse de tal manera que no puedan quedar atrapadas por el asiento móvil o la puerta del vehículo durante el uso diario del vehículo.
- Las correas que sujetan el dispositivo en el automóvil deben estar apretadas, la pata de apoyo debe tocar el piso del automóvil, las correas que sujetan al niño deben ajustarse al tamaño del cuerpo del niño y no deben estar torcidas.
- Es importante que el cinturón abdominal quede bajo.
- El dispositivo no es adecuado para su uso después de un accidente de tráfico.
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la Autoridad de Aprobación de Tipo, y también es peligroso no seguir las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del SRIA.
- No deje a los niños desatendidos en el SRIA.
- Asegúrese de que el equipaje u otros artículos que podrían causar lesiones en caso de una colisión estén bien asegurados.
- El SRIA no se puede utilizar sin funda.
- No reemplace la funda del SRIA por nada que no sea lo recomendado por el fabricante, ya que la funda es parte integral del dispositivo de retención.
- Lea las instrucciones para utilizar el "Sistema de retención infantil mejorado i-Size" en el manual del fabricante de su vehículo.
- Para obtener información de como usae el "Sistema de retención infantil mejorado i-Size", consulte el manual del fabricante del vehículo.

3. Instrucciones de instalación

En caso de emergencia, corte el cinturón de seguridad y retire rápidamente al niño.

Altura	Instalación	Posición del respaldo de la silla asiento del automóvil	Metodo de instalación
76-105 cm	en sentido de la marcha	Vertical o inclinada	ISOFIX+ TopTether + Arnés de seguridad de 5 puntos
100-150cm	en sentido de la marcha	Vertical	Arnés de seguridad de 3 puntos
100-150cm	en sentido de la marcha	Vertical	Arnés de seguridad de 3 puntos + ISOFIX

4. Precauciones de instalación

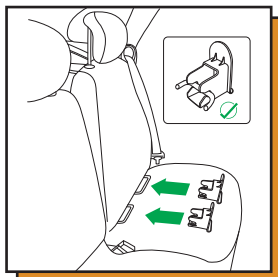
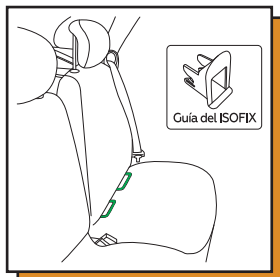


- ✓ Correcto, adecuado para instalación.
- ✗ Incorrecto e inadecuado para instalación.
- ❓ No se puede utilizar en el asiento del pasajero cuando el airbag está activo.
- ❓ Sólo apto es adecuado para asientos con cinturón de seguridad de 3 puntos

MANUAL DE USUARIO

5. ISOFIX

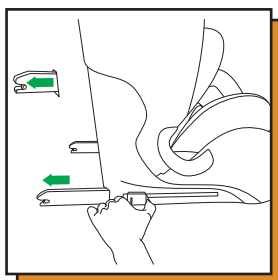
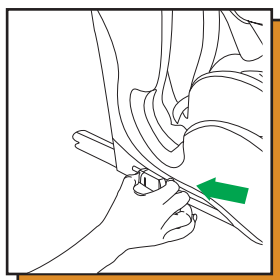
5.1 Utilizando la guía del ISOFIX



1. Busque el punto de montaje ISOFIX en el espacio entre el respaldo y la superficie del asiento del vehículo.

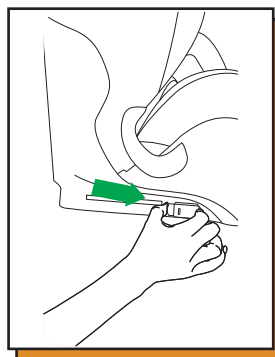
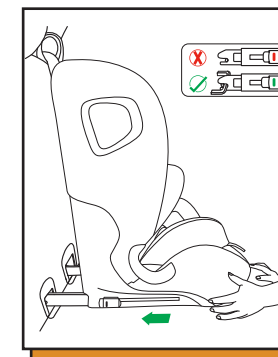
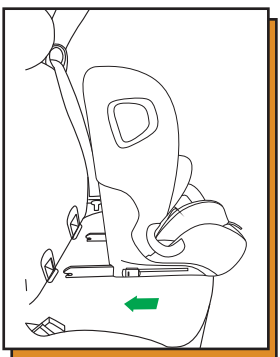
2. Introduzca la guía ISOFIX en el hueco entre el respaldo y la superficie del asiento del vehículo.

5.2 Ajustamiento del ISOFIX



Mantenga presionado el botón de ajuste ISOFIX y tire hacia atrás para llevar el ISOFIX a su posición más larga.

5.3 Colocar y quitar ISOFIX



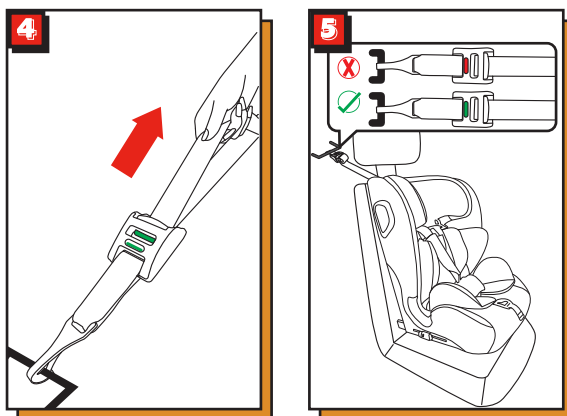
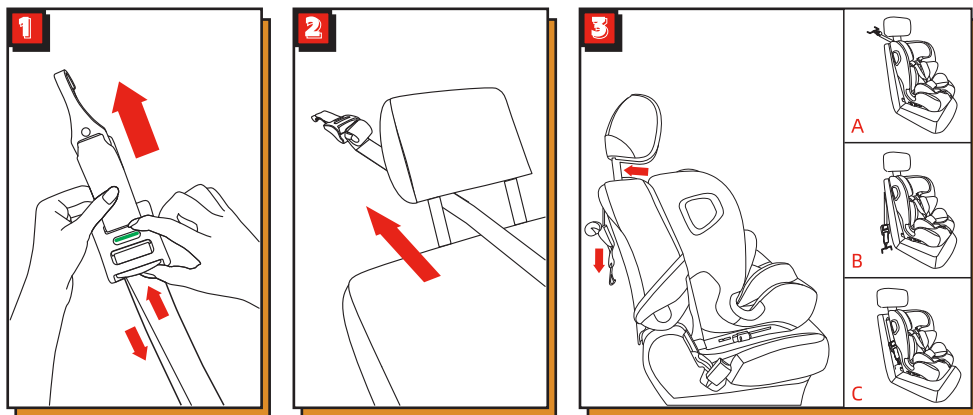
1. Inserte ambos ISOFIX en las guías y conéctelos a los puntos de montaje ISOFIX del vehículo.
2. Presione la base de la silla contra el respaldo del asiento del automóvil hasta que encaje cómodamente. El indicador ISOFIX debería volverse verde para indicar una instalación correcta.

3. Los pasos para quitar los ISOFIX son los opuestos a cómo instalarlos.

MANUAL DE USUARIO

6. Top Tether

1. Presione el botón de ajuste del TopTether para ajustar la longitud del TopTether (Figura 1).
 2. Páselo por debajo del reposacabezas del coche (Fig. 2 y 3).
- Atención: La correa de anclaje debe pasar por debajo del reposacabezas del asiento del vehículo. Si el reposacabezas del asiento del vehículo no es ajustable, se puede mover sobre el reposacabezas..



3. Saque el TopTether a una longitud suficiente para poder fijarlo al punto de montaje del TopTether detrás del asiento del vehículo.

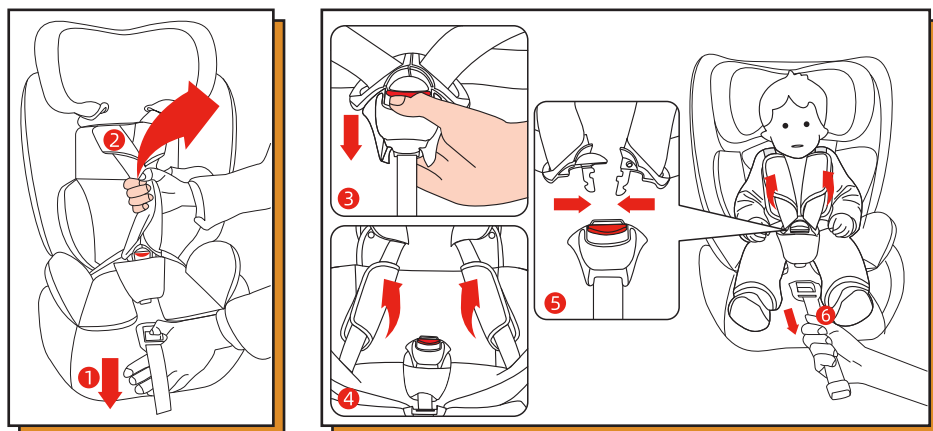
Atención: No utilice un gancho para equipaje en lugar del punto de fijación del TopTether. Examine el auto y encuentre la señal.

Los puntos de montaje del TopTether en el vehículo generalmente se encuentran en las tres lugares enumeradas arriba (A/B/C).

4. Tome el otro extremo de la correa y tire de ella hacia atrás para apretarla (Figura 4). Si el indicador se pone verde, entonces el TopTether está fijado correctamente (Fig. 5)

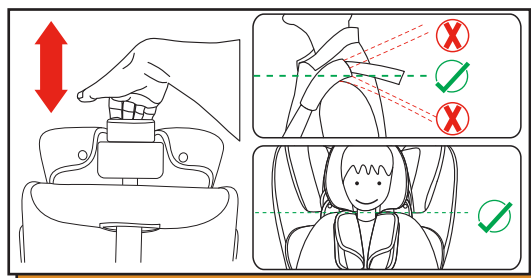
MANUAL DE USUARIO

7. Ajuste de los cinturones de seguridad



1. Mantenga presionado el botón de ajuste con una mano (véase la Figura 1) y con la otra mano tire de las dos correas hombreras hacia usted (véase la Figura 2, pero no tire de las hombreras mismas).
2. Presione el botón rojo para abrir la hebilla (véase la Figura 3) y coloque las correas hombreras a los lados de la silla (véase la Figura 4).
3. Coloque al niño en la silla, conecte las partes izquierda y derecha de la hebilla (consulte la Figura 5). Insértelas en la hebilla. Escuchará un clic y el indicador se volverá verde lo que indica que los cinturones de seguridad están completamente abrochados.
4. Tire de la correa de ajuste hacia usted para apretar el sistema de correas (consulte la Figura 6). Los cinturones deben sujetar al niño lo más fuerte posible, pero no causarle molestias.

8. Ajuste del reposacabezas



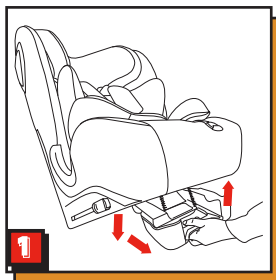
1. Antes de ajustar el reposacabezas, se deben aflojar los cinturones de seguridad.
2. La altura del reposacabezas se puede ajustar presionando la manivela de ajuste del reposacabezas y tirando de ella hacia arriba y hacia abajo al mismo tiempo (hay 13 posiciones para ajustar el reposacabezas).

3. Asegúrese de que las correas hombreras estén niveladas o ligeramente por encima del hombro del niño. Si el reposacabezas está entre dos posiciones, utilice la posición más alta.

MANUAL DE USUARIO

9. Instalación en el sentido de la marcha para alturas de 76-105 cm

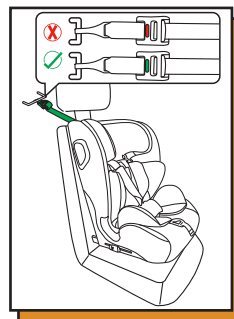
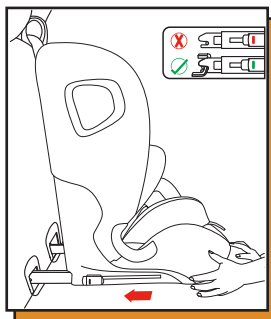
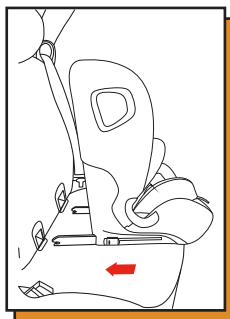
Ajustar la inclinación de la silla



1. Tire hacia abajo la manija de la base, luego muévala hacia adelante una cierta distancia, suelte la manija (Figura 1) y ajuste la silla a la posición inclinada (Figura 2).

2. Para una altura de 76-105 cm, se puede utilizar tanto la posición vertical como inclinada, y para una altura de 100-150 cm, solo se puede utilizar la posición vertical..

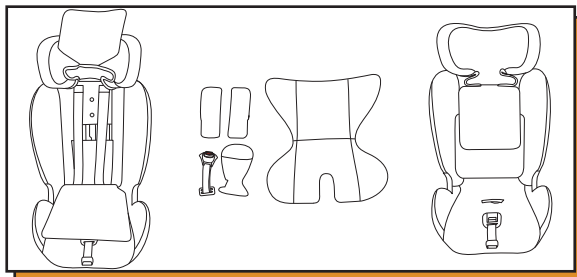
Método de instalación: ISOFIX + TopTether + arnés de 5 puntos para altura 76-105 cm.



1. Siga el paso mencionado en el punto 5 para fijar ISOFIX..
2. Siga las instrucciones en el punto 6 para fijar TopTether.
3. Coloque al niño en la silla según lo descrito en el punto 8.

10. Instalación en el sentido de la marcha para una altura de 100-150 cm

10.1 Preparación antes de la instalación

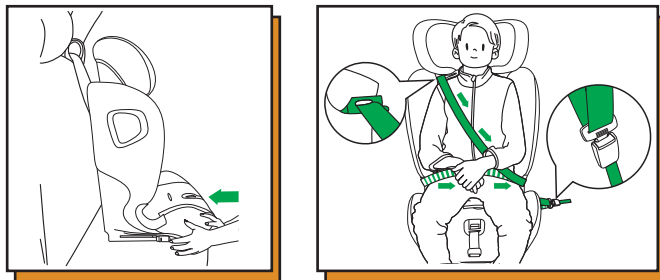


Antes de la instalación, retire los arneses de 5 puntos y esconda el cinturón de hombro detrás de la funda.

Precaución: La almohadilla, la hebilla, la almohadilla para la entrepierna y las hombreras deben guardarse adecuadamente para uso futuro..

MANUAL DE USUARIO

10.2 Método de instalación 1: arneses de 3 puntos para altura 100–150 cm.

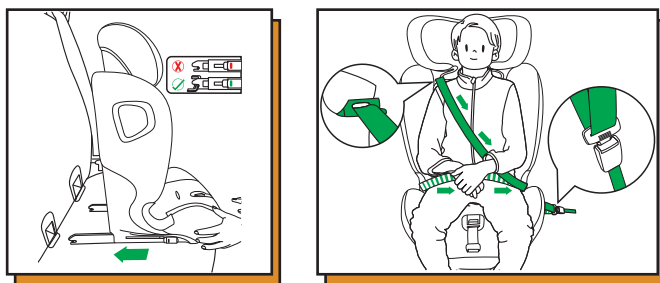


1. Put the baby car seat on the seat and push the base to the seat back closely.
2. Put the shoulder strap of the car seat belt through the shoulder belt guide under the headrest of the baby car seat and the lap belt through the belt guide on both sides of the baby car seat and fasten the 3-point safety belt buckle, the seat belt is forbidden to twist.

Tips:

- a. Make sure the bottom of the headrest to be even or slightly higher than the child's shoulder. If the headrest is in the middle of the two gears, please use the higher position of the gear.
- b. It is extremely danger to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint system.

10.3 Installation method 2: 3-point safety belts + ISOFIX for height 100-150 cm



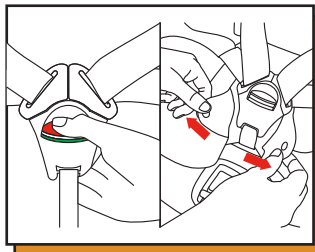
1. Coloque la silla en el asiento del automóvil y presione la base firmemente contra el respaldo del asiento.
2. Pase la hombrera del cinturón de seguridad del automóvil a través de la guía debajo del reposacabezas de la silla y el cinturón abdominal a través de la guía a los lados de la silla y abroche la hebilla del cinturón de seguridad de 3 puntos, el cinturón no debe estar torcido.

Consejos:

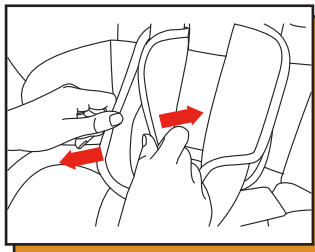
- a. Asegúrese de que la parte inferior del reposacabezas esté al nivel del hombro de su hijo o ligeramente por encima.
- b. No utilice puntos de contacto o puntos de fijación distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.

MANUAL DE USUARIO

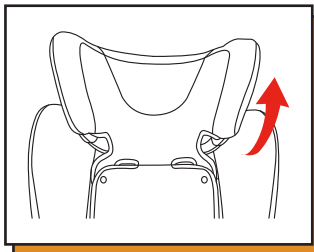
11. Método de instalación 2: arnés de 3 puntos + ISOFIX para altura 100–150 cm.



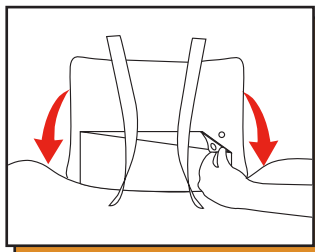
1. Presione el botón para liberar el sistema de arnés y quitar la almohadilla para la ingle..



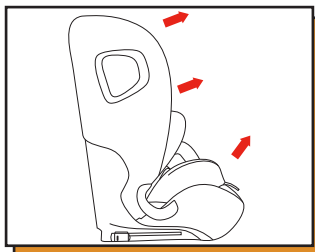
2. Retire las hombreras de las correas por separado. .



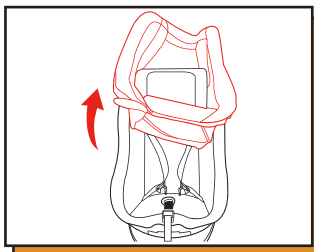
3. Retire el forro de tela del reposacabezas.



4. Desabrocha los botones ocultos de la funda.



5. Tire de la funda en la dirección indicada.



6. Quite la funda.

12. Mantenimiento y reparación

- No utilice una plancha para alisar la superficie de la funda. Sólo con vapor.
- Colóquelo sobre una superficie plana para que se seque.
- No use lejía ni limpieza en seco.
- Lave con una temperatura del agua inferior a 30 grados.
- No ríce ni seque demasiado: el rizado y secado excesivos pueden provocar arrugas.
- Después de retirar la almohada pequeña, manténgala fuera del alcance de los niños.
- No utilice limpiadores neutros sin diluir, bencina u otros disolventes orgánicos para limpiar el sistema de retención para niños, ya que pueden dañarlo.
- Si el sistema de retención infantil no se utiliza durante un largo período, retire la silla del asiento y guárdelo en un lugar fresco fuera del alcance de los niños.



Lavar con agua fría



No use blanqueador



Limpieza en seco (todas las sustancias solubles excepto tricloroetileno)



No secar en secadora



No planchar

MANUAL DE USUARIO

13. Seguridad de la silla de auto

-Por favor, compruebe siempre que las piezas de la silla estén intactas y en buen estado para reducir la probabilidad de accidentes.

-Antes de usar, tire de la correa de la hebilla para comprobar si no está aflojada.

-No deje la silla en un lugar frío, cálido o húmedo durante mucho tiempo.

-Guarde estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

-Antes de lavar la funda, lea las marcas en la funda de la silla.

-La carcasa se puede limpiar con un paño húmedo

Después de un accidente: Después de una colisión o accidente grave, reemplace la silla por una nueva.

14. Precauciones

Para reducir el riesgo de asfixia, mantenga el plástico y los envases de plástico fuera del alcance de los niños. Para proteger el medio ambiente, cuando ya no utilice este producto, deséchelo de acuerdo con las regulaciones locales (para reciclarlo).

ES

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing a "CARRELLO" product.

Please take a little time to read the important safety notes below. This will ensure many years of happy, safe use.

IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.

Warning

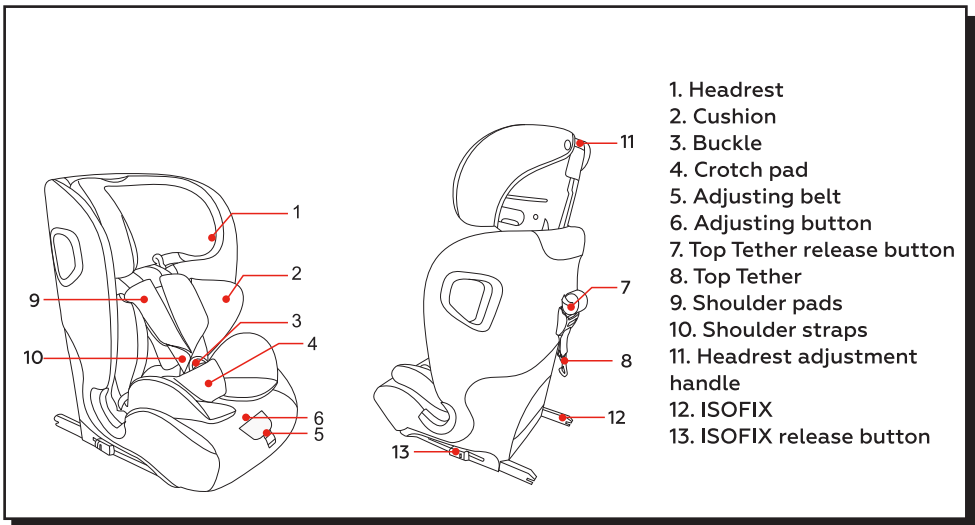
This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Do not use the ECRS in seating positions where there is an active frontal airbag installed.

IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (Refer to instruction)

1. Baby car seat components



INSTRUCTION MANUAL

2. Safety instructions

- Parts of an ECRS shall be located and installed so that they are not liable to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle during everyday use of the vehicle.
- Straps holding the restraint to the vehicle should be tight, straps restraining the child should be adjusted to the child's body, straps should not be twisted.
- It is important to ensure that lap strap is worn low down.
- The device is not suitable for further use after a car accident.
- It is danger to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and it is also danger not following closely the installation instructions provided by the ECRS manufacturer.
- Be sure that children are not left in ECRS unattended.
- Luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- ECRS shall not be used without the cover.
- ECRS cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Be referred to the vehicle manufacturer's hand book for the use of an "i-Size Enhanced Child Restraint System".

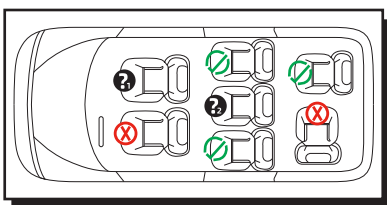
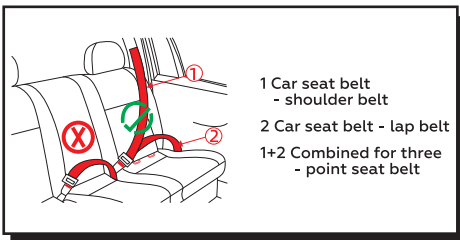
GB

3. Installation instructions

In case of an emergency, it shall cut the seat belt and remove the child from the scene in a rapid manner.

Height	Installation direction	Baby car seat back position	Installation method
76-105 cm	Forward installation	Upright or inclined positions	ISOFIX + Top Tether + 5-point safety belts
100-150cm	Forward installation	Upright position	3-point safety belts
100-150cm	Forward installation	Upright position	3-point safety belts + ISOFIX

4. Safety precautions for installation

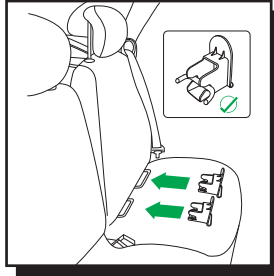
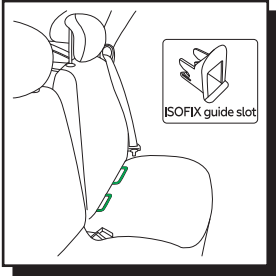


- ✓ Correct, suitable for installation.
- ✗ Error, inappropriate installation location.
- ❓ Cannot be used in the passenger seat with the airbag activated.
- ❔ Only suitable for seats with a 3-point safety belt.

INSTRUCTION MANUAL

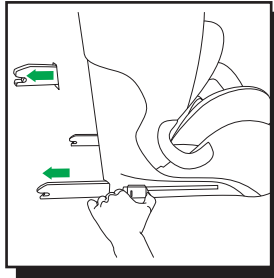
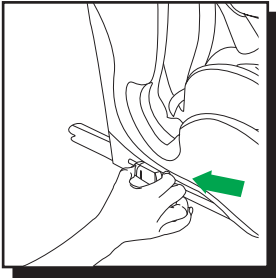
5. ISOFIX

5.1 Use method of guide slot



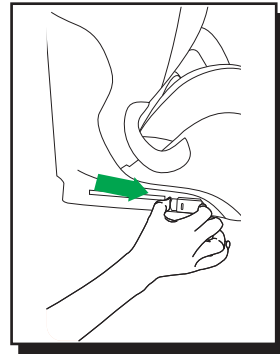
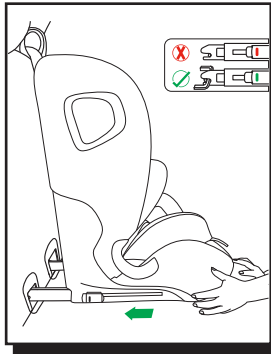
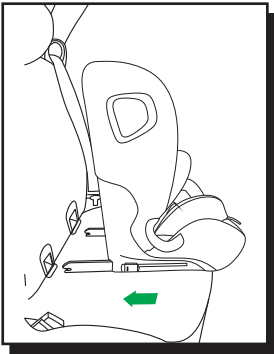
1. Find the ISOFIX anchor point in the gap between the car seat backrest and the seating surface.
2. Insert the ISOFIX guide slot into the gap between the car seat backrest and the seating surface.

5.2 Adjusting ISOFIX



- Press and hold the ISOFIX adjustment button at the same time and slide rearward to adjust the ISOFIX to the longest position.

5.3 Fixing and disassembly ISOFIX



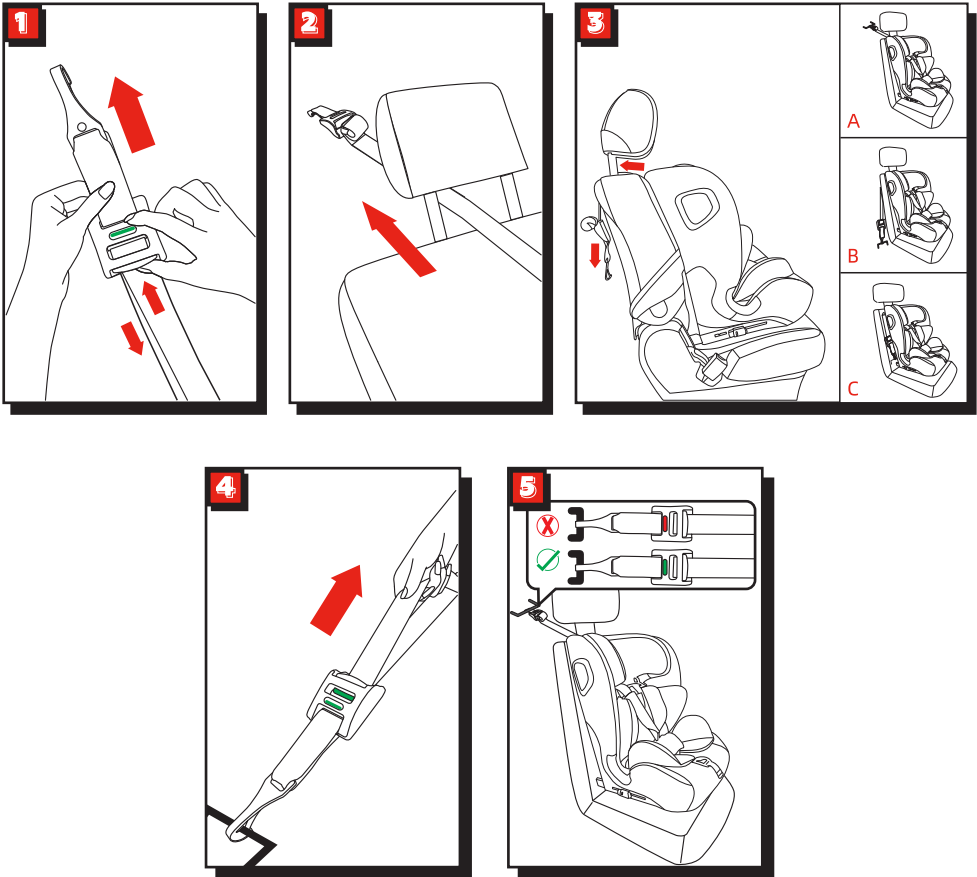
1. Put both ISOFIX connectors into the guide slot and connect them to the ISOFIX anchor points of the car.
2. Push the base of baby car seat towards the seat back to fit tightly, and when the ISOFIX indicator shows green, it means it is installed correctly.
3. The steps for removing the ISOFIX are the opposite way of fixing the ISOFIX.

INSTRUCTION MANUAL

6. Top Tether

1. Press the Top Tether adjustment button to adjust the length of the Top Tether (Figure 1)
2. Passing through the vehicle headrest (Figure 2&3)

Reminder: The Top Tether must pass under the headrest of the vehicle seat. If the headrest of the vehicle seat is not adjustable, it can be bypassed above the headrest.



GB

3. Stretch the Top Tether to a sufficient length to hang onto the Top Tether fixing point behind the vehicle seat.

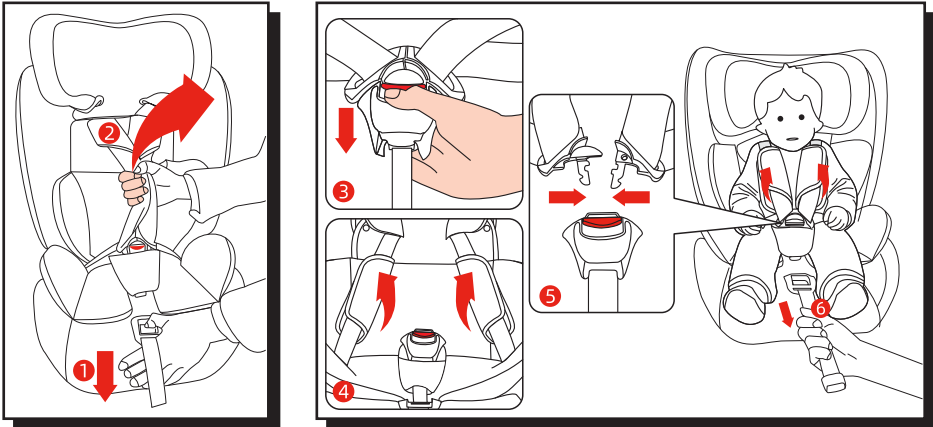
Attention: Do not use a luggage hook as a substitute for the Top Tether fixing point. Check the vehicle and find the sign.

The fixing points of the Top Tether on a vehicle are generally in the three positions that are mentioned above (A/B/C).

4. Grasp the other end of the Top Tether and pull it backwards to tighten the Top Tether (Figure 4). The display window of the upper strap is green, indicating that the upper strap is fixed correctly (Figure 5).

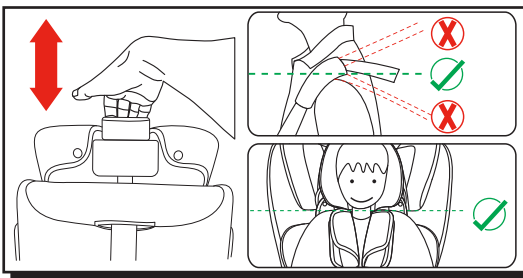
INSTRUCTION MANUAL

7. Adjustment of harness system



1. Press the adjusting button with one hand without releasing (refer to Figure 1), and pull the two shoulder straps outward with the other hand (refer to Figure 2, please do not pull the shoulder pads).
2. Press the red button to open the buckle (refer to Figure 3) and place the shoulder belts on both sides of the baby car seat (refer to Figure 4).
3. Put the baby into the baby car seat, combine the left and right inserts together (refer to Figure 5). Insert them into the buckle, when you hear the sound of "click" and the buckle appears green, it indicates that the safety buckle has been fastened completely.
4. Pull the adjusting belt to tighten the harness system (refer to Figure 6). It should restrain as tight as possible but not make the child uncomfortable.

8. Adjustment of headrest



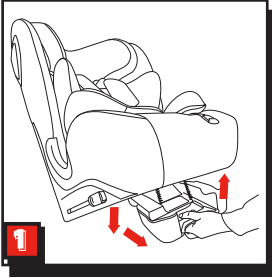
1. Before adjusting the headrest, the harness system must be adjusted to the slack state.
2. The height of headrest can be adjusted by pressing the headrest adjustment handle, in the meanwhile pulling the handle up and down, (there are 13 segments for the adjustment of the headrest).

3. Make sure the shoulder belt shall be even or slightly higher than the child's shoulder. If the headrest is between the two gears, please use the higher position of the gear.

INSTRUCTION MANUAL

9. Forward facing installation for height 76-105 cm

Adjustment of baby car seat inclination

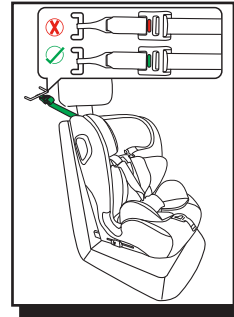
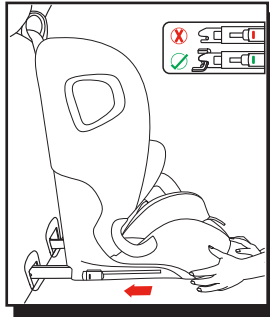
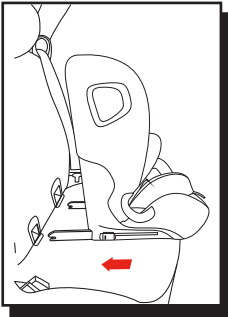


1. Pull down on the base handle, then move forward a certain distance, release the base handle (Figure 1), and adjust the baby car seat to the tilt position (Figure 2).

2. For height 76-105cm can be used in both upright or inclined positions, while 100-150cm can only be used in upright position.

GB

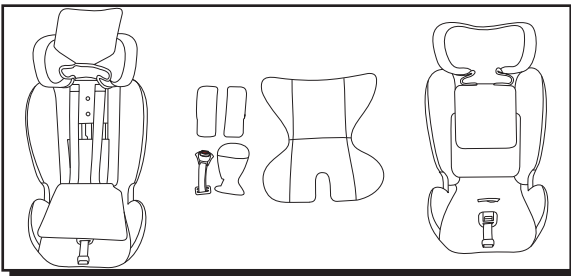
Installation method: ISOFIX + Top Tether + 5-point safety belts for height 76-105cm



1. Follow the operation described in item 5 to install the ISOFIX.
2. Follow the operation described in item 6 to install the Top Tether.
3. Install your child in the baby car seat according to operations described in item 8.

10. Forward facing installation for height 100-150cm

10.1 Preparation before installation



Before installation, please remove the 5-point safety belts and hide the shoulder strap behind cover.

Attention: Cushion, buckle, crotch pad and shoulder pads should be properly stored for future use.

INSTRUCTION MANUAL

10.2 Installation method 1: 3-point safety belts for height 100-150 cm

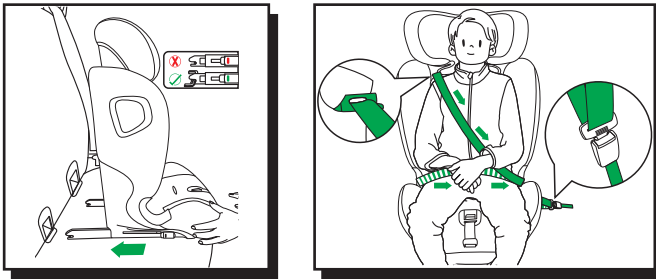


1. Put the baby car seat on the seat and push the base to the seat back closely.
2. Put the shoulder strap of the car seat belt through the shoulder belt guide under the headrest of the baby car seat and the lap belt through the belt guide on both sides of the baby car seat and fasten the 3-point safety belt buckle, the seat belt is forbidden to twist.

Tips:

- a. Make sure the bottom of the headrest to be even or slightly higher than the child's shoulder. If the headrest is in the middle of the two gears, please use the higher position of the gear.
- b. It is extremely danger to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint system.

10.3 Installation method 2: 3-point safety belts + ISOFIX for height 100-150 cm



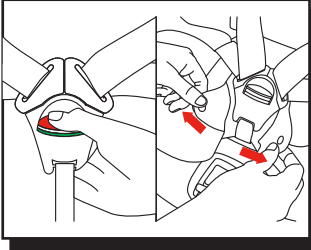
1. Put the baby car seat on the seat, put the two ISOFIX into the guide, connect with the ISOFIX anchor point of the car, and during the process, you may hear the sound of "click" twice, and when the ISOFIX indicator shows green, it means the installation is in place.
2. Put the shoulder strap of the car seat belt through the shoulder belt guide under the headrest of the baby car seat and the belt through the lab belt guide on both sides of the baby car seat and fasten the 3-point safety belt buckle, the seat belt is forbidden to twist.

Tips:

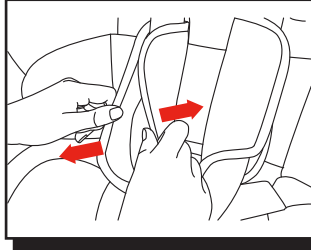
- a. Make sure the bottom of the headrest to be even or slightly higher than the child's shoulder. If the headrest is in the middle of the two gears, please use the higher position of the gear.
- b. It is extremely danger to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint system.

INSTRUCTION MANUAL

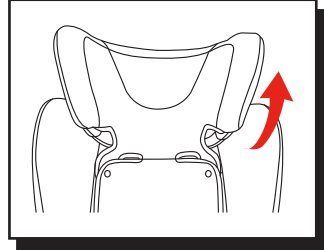
11. Removing the cover



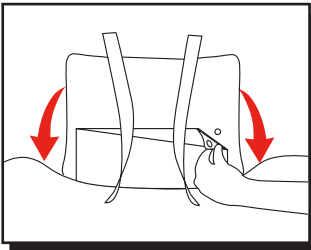
1. Press the button to unfasten the harness system and remove the crotch pad.



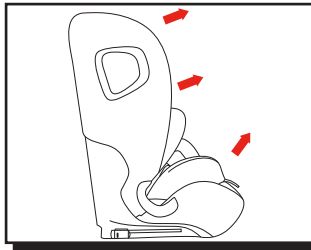
2. Remove the shoulder pads from the shoulder straps separately.



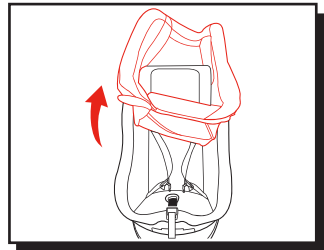
3. Remove the headrest fabric cover.



4. Open the concealed buckle of the cover.



5. Pull the cover according to the direction shown.



6. Remove the cover.

12. Maintenance and repair

- Do not use an iron to smooth the surface of the cover.
- Please lay flat to dry it.
- Do not use bleach or dry clean.
- Wash in water temperature below 30 degrees.
- Do not twist and dry vigorously, excessive twisting and drying may leave wrinkles.
- After removing the small cushion, please store it out of the reach of children.
- Do not use undiluted neutral cleaners, gasoline or other organic solvents to clean the child restraint system, as the same may cause damage to the restraint system.
- When the child restraint is not used for a long period, please remove the baby car seat from the seat and store it in a cool place out of the reach of children.



Wash in cold water



Do not bleach



Dry clean (all dissolvable except trichloroethylene)



Do not tumble dry



Do not iron

INSTRUCTION MANUAL

13. Preservation the baby car seat

- Please always check whether the parts of the baby car seat are complete or not and whether the baby car seat is in good condition or not, to reduce the chance of accidents.
- Before use, please pull the webbing on the buckle to check if the buckle is loose.
- Do not place the baby car seat in a cold or hot, humid environment for a long time.
- Please keep this Instruction for reference at any time.
- Cover: Refer to the wash markings sewn on the cover before washing.
- Base: Wipe with a damp cloth.

After an accident: The device is not suitable for further use after a car accident.

14. Cautions

In order to avoid the risk of suffocation, please store the plastic packaging out of the reach of children. In order to protect the environment, if you no longer use this product, please recycle different materials in accordance with the local regulations.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybranie produktów CARRELLO.

Prosimy o zapoznanie się z poniższymi uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa. Zapewni to wiele lat szczęśliwego i bezpiecznego użytkowania.

WAŻNE: ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. PRZECZYTAJ UWAŻNIE.

Ostrzeżenia

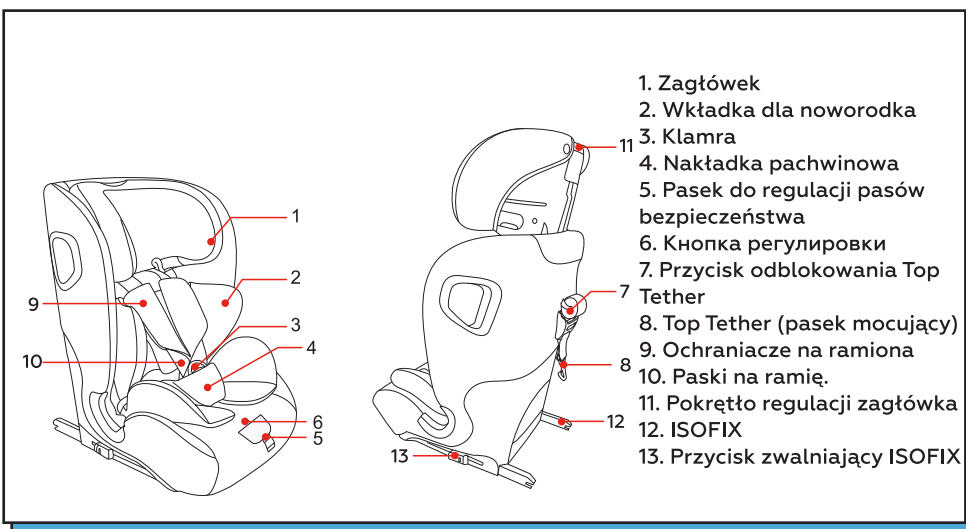
Jest to ulepszone urządzenie przytrzymujące dla dzieci (ECRS) kategorii i-Size. Zostało zatwierdzone zgodnie z Regulaminem EKG ONZ nr 129 do stosowania na siedzeniach pojazdów zgodnych z i-Size, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą ulepszonych urządzeń przytrzymujących dla dzieci.

To jest siedzenie podwyższające kategorii i-Size. Zostało zatwierdzone zgodnie z Regulaminem EKG ONZ nr 129 do stosowania głównie na siedzeniach „i-Size”, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą ulepszonych urządzeń przytrzymujących dla dzieci.

Nie należy używać ECRS na siedzeniach wyposażonych w aktywną przednią poduszkę powietrzną.

WAŻNE: NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA ZWRÓCONEGO PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY, DOPÓKI DZIECKO NIE UKOŃCZY 15 MIESIĘCY (patrz instrukcję obsługi).

1. Elementy fotelików samochodowych dla dzieci



INSTRUKCJA OBSŁUGI

2. Instrukcje bezpieczeństwa

- Części ECERS muszą być umieszczone i zamontowane w taki sposób, aby podczas codziennego użytkowania pojazdu nie mogły zostać przyciśnięte przez poruszające się siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Pasy trzymające urządzenie w samochodzie muszą być napięte, pasy przytrzymujące dziecko muszą być dostosowane do wielkości ciała dziecka i nie mogą być skręcone.
- Ważne jest, aby pas biodrowy był nisko położony.
- Urządzenie nie nadaje się do dalszego użytkowania po wypadku samochodowym.
- Niebezpieczne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji typu, niebezpieczne jest także nieprzestrzeganie instrukcji montażu dostarczonej przez producenta ECERS.
- Należy zwracać uwagę, aby dzieci nie były pozostawiane w ECERS bez opieki.
- Bagaż lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia w razie kolizji, muszą być bezpiecznie zabezpieczone.
- ECERS nie może być używany bez pokrowca.
- Pokrowca ECERS nie należy wymieniać na inny niż zalecany przez producenta, gdyż stanowi on integralną część urządzenia przytrzymującego.
- Informacje na temat korzystania z „Ulepszonych urządzeń przytrzymujących dla dzieci i-Size” można znaleźć w instrukcji producenta pojazdu.

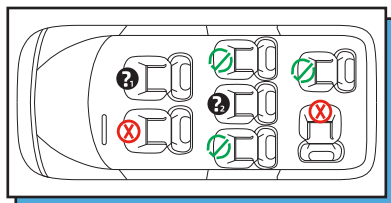
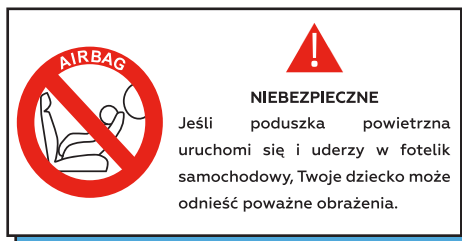
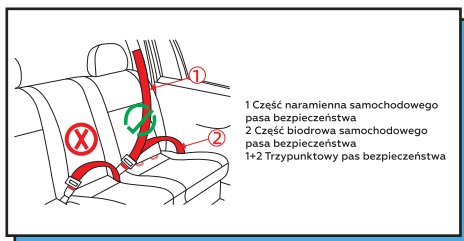
3. Instrukcja montażu

W sytuacji awaryjnej należy przeciąć pas bezpieczeństwa i szybko usunąć dziecko z miejsca wypadku.

Instrukcja montażu

Wzrost	Kierunek montażu	Pozycja oparcia fotelika samochodowego	Sposób montażu
76-105 cm	Przodem do kierunku jazdy	Pionowa lub odchylna pozycja	ISOFIX + Top Tether + 5-punktowe pasy bezpieczeństwa
100-150cm	Przodem do kierunku jazdy	Pionowa pozycja	3-punktowe pasy bezpieczeństwa
100-150cm	Przodem do kierunku jazdy	Pionowa pozycja	3-punktowe pasy bezpieczeństwa + ISOFIX.

4. Środki ostrożności podczas montażu

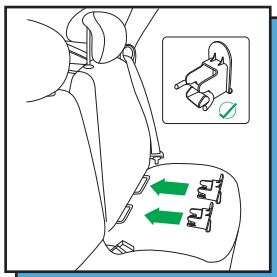
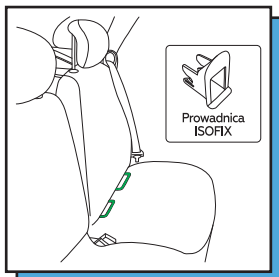


- ✓ Prawidłowe miejsce, odpowiednie do montażu.
- ✗ Nieprawidłowe, nieodpowiednie miejsce montażu.
- ? Nie może być używany na siedzeniu pasażera, gdy poduszka powietrzna jest aktywna
- 2 Pasuje tylko do siedzeń z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

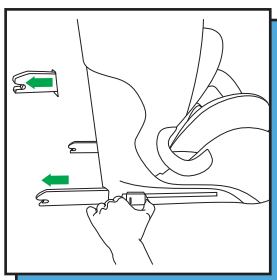
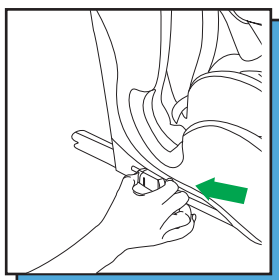
5. ISOFIX

5.1 Korzystanie z prowadnicy ISOFIX



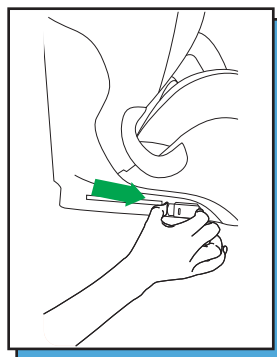
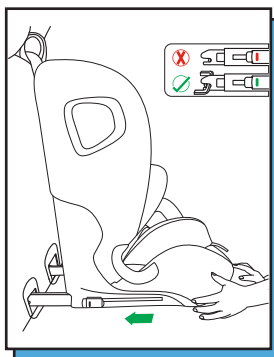
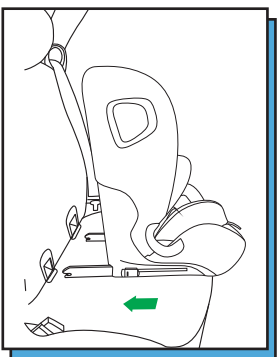
1. Znajdź punkt mocowania ISOFIX w szczelinie pomiędzy oparciem a powierzchnią siedzenia samochodu.
2. Włóż prowadnicę ISOFIX w szczelinę pomiędzy oparciem a powierzchnią siedzenia samochodu.

5.2 Regulacja ISOFIX



Naciśnij i przytrzymaj przycisk regulacji ISOFIX, a następnie pociągnij do tyłu, aby ustawić ISOFIX w najdłuższej pozycji.

5.3 Mocowanie i zdejmowanie ISOFIX



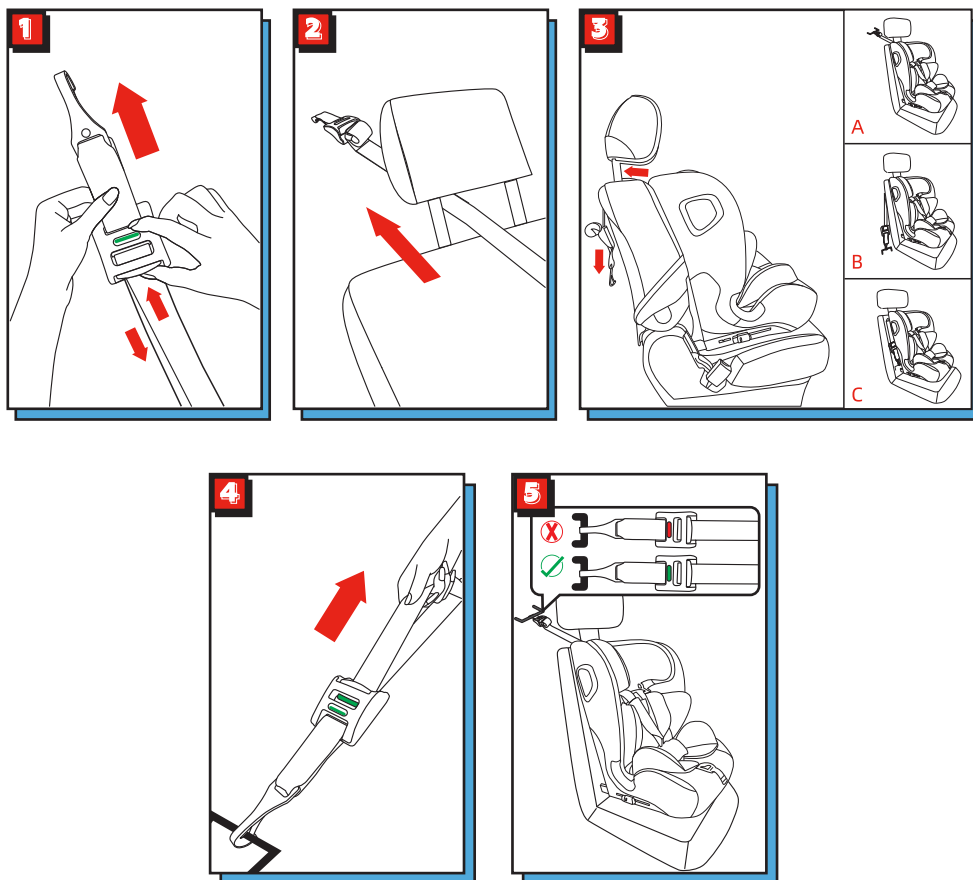
1. Włóż obydwa mocowania ISOFIX do prowadnic i podłącz je do punktów mocowania ISOFIX pojazdu.
2. Dociśnij podstawę fotelika samochodowego do oparcia siedzenia samochodu, aż będzie dobrze dopasowana. Wskaźnik ISOFIX powinien zmienić kolor na zielony, wskazując prawidłową instalację.
3. Procedura zdejmowania ISOFIX jest przeciwieństwem metody montażu ISOFIX.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

6. Top Tether

1. Naciśnij przycisk regulacji Top Tether, aby wyregulować długość Top Tether (rys. 1).
2. Wsuń pod zagłówek samochodu (rys. 2 i 3).

Uwaga: pas mocujący musi przechodzić pod zagłówkiem fotelika samochodowego. Jeśli zagłówek fotelika samochodowego nie jest regulowany, można go wsunąć nad zagłówkiem.



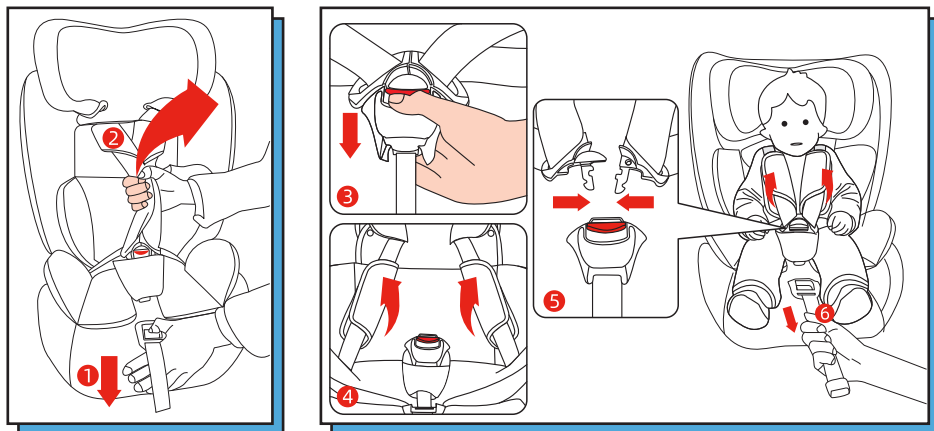
3. Wyciągnij Top Tether na tyle długo, aby przymocować go do punktu mocowania Top Tether za siedzeniem pojazdu. Ostrzeżenie: Nie używaj haka bagażowego zamiast punktu mocowania Top Tether. Zbadaj samochód i znajdź znak.

Punkty mocowania Top Tether w pojeździe zazwyczaj znajdują się w trzech lokalizacjach wymienionych powyżej (A/B/C).

4. Chwyć drugi koniec paska i pociągnij go z powrotem, aby napiąć (rys. 4). Jeżeli wskaźnik zmieni kolor na zielony, oznacza to, że Top Tether jest prawidłowo zabezpieczony (rys. 5)

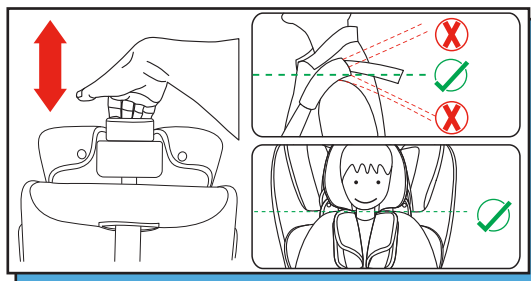
INSTRUKCJA OBSŁUGI

7. Regulacja układu pasów bezpieczeństwa



1. Naciśnij przycisk regulacji jedną ręką i nie puszczając go (patrz rysunek 1), drugą ręką pociągnij oba paski naramienne do siebie (patrz rysunek 2, nie ciągnij za ochraniacze paska na ramię).
2. Naciśnij czerwony przycisk, aby otworzyć klamrę (patrz rysunek 3) i umieść pasy ramienne po bokach fotelika (patrz rysunek 4).
3. Umieść dziecko w foteliku samochodowym i połącz ze sobą lewą i prawą część klamry (patrz rysunek 5). Włóż je do klamry. Ustyszysz kliknięcie, a wskaźnik zmieni kolor na zielony, wskazując, że pasy bezpieczeństwa są całkowicie zapięte.
4. Pociągnij pasek regulacyjny do siebie, aby zacisnąć system paszków (patrz rysunek 6). Pasy powinny jak najściślej trzymać dziecko, ale nie powodować u niego dyskomfortu.

8. Regulacja zagłówka



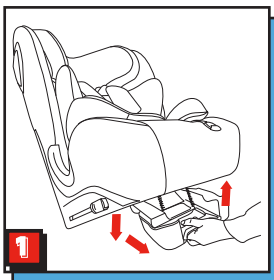
1. Przed regulacją zagłówka należy poluzować pasy bezpieczeństwa.
2. Wysokość zagłówka można regulować naciskając pokrętło regulacji zagłówka i jednocześnie pociągając pokrętło w górę i w dół (dostępnych jest 13 pozycji regulacji zagłówka).

3. Upewnij się, że pasy ramienne znajdują się na poziomie lub nieco powyżej ramion dziecka. Jeśli zagłówek znajduje się pomiędzy dwiema pozycjami, użyj wyższej pozycji

INSTRUKCJA OBSŁUGI

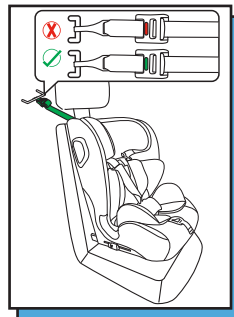
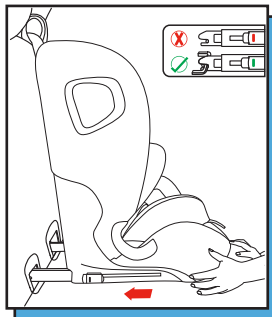
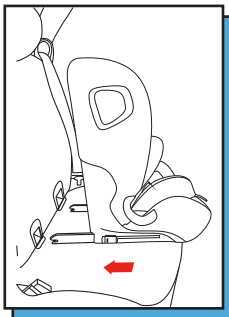
9. Montaż przodem do kierunku jazdy dla wzrostu 76-105 cm

Regulacja nachylenia fotelika samochodowego



1. Pociągnij w dół uchwyt znajdujący się w podstawie fotelika, następnie przesuń go do przodu na określoną odległość, zwolnij uchwyt (Rysunek 1) i ustaw fotelik samochodowy w pozycji odchylonej (Rysunek 2).
2. Przy wzroście 76–105 cm można stosować zarówno pozycję pionową, jak i nachyloną, natomiast przy wzroście 100–150 cm można stosować wyłącznie pozycję pionową.

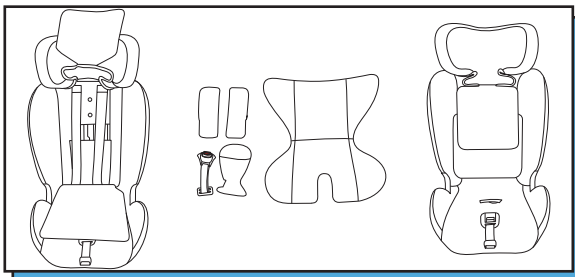
Sposób montażu: ISOFIX + Top Tether + 5-punktowe pasy bezpieczeństwa dla wzrostu 76–105 cm.



1. Postępuj zgodnie z procedurą opisaną w kroku 5, aby zabezpieczyć ISOFIX.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami w kroku 6, aby przymocować Top Tether.
3. Umieść dziecko w foteliku samochodowym zgodnie z krokami opisanymi w punkcie 8

10. Montaż przodem do kierunku jazdy dla wzrostu 100-150 cm

10.1 Przygotowanie przed montażem

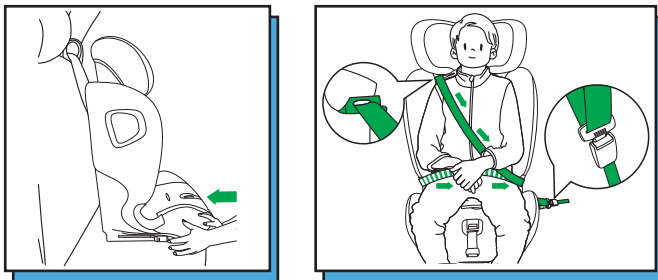


Przed montażem należy odpiąć 5-punktowe pasy bezpieczeństwa i schować pas naramienny za pokrowcem.

Uwaga: Wkładkę, klamrę, nakładkę pachwinową i ochraniacze na ramiona należy odpowiednio przechowywać do wykorzystania w przyszłości.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

10.2 Sposób montażu 1: 3-punktowe pasy bezpieczeństwa dla wzrostu 100-150 cm.

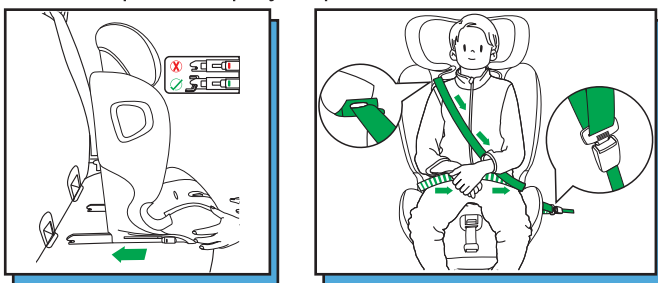


1. Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu samochodowym i mocno dociśnij podstawę do oparcia fotelika.
2. Przetóż pasek naramienny pasa bezpieczeństwa samochodu przez prowadnicę pod zagłówkiem fotelika samochodowego, a pas biodrowy przez prowadnicę po bokach fotelika i zapnij klamrę 3-punktowego pasa bezpieczeństwa, pas nie powinien być skręconym.

Porady:

- a. Upewnij się, że dolna część zagłówka znajduje się na poziomie ramion dziecka lub nieco powyżej niego. Jeśli zagłówek znajduje się w połowie odległości między dwoma pozycjami, użyj wyższej pozycji.
- b. Używanie jakichkolwiek punktów styku nośnych innych niż opisane w instrukcji i zaznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci jest niezwykle niebezpieczne.

10.3 Sposób montażu 2: 3-punktowe pasy bezpieczeństwa + ISOFIX dla wzrostu 100-150 cm.



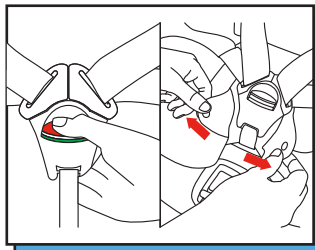
1. Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu, włóż dwa mocowania ISOFIX w prowadnicę, podłącz do punktu mocowania ISOFIX w samochodzie, podczas tego procesu możesz usłyszeć dwukrotnie dźwięk „kliknięcia”, a gdy wskaźnik ISOFIX zaświeci się na zielono, oznacza to, że fotelik samochodowy został prawidłowo zamontowany.
2. Przetóż pasek naramienny pasa bezpieczeństwa samochodu przez prowadnicę pod zagłówkiem fotelika samochodowego, a pas biodrowy przez prowadnicę po bokach fotelika i zapnij klamrę 3-punktowego pasa bezpieczeństwa, pas nie powinien być skręconym.

Porady:

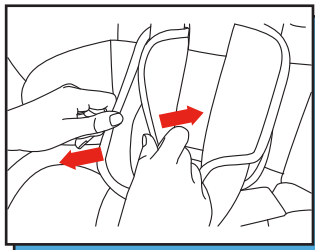
- a. Upewnij się, że dolna część zagłówka znajduje się na poziomie ramion dziecka lub nieco powyżej niego. Jeśli zagłówek znajduje się w połowie odległości między dwoma pozycjami, użyj wyższej pozycji.
- b. Używanie jakichkolwiek punktów styku nośnych innych niż opisane w instrukcji i zaznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci jest niezwykle niebezpieczne.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

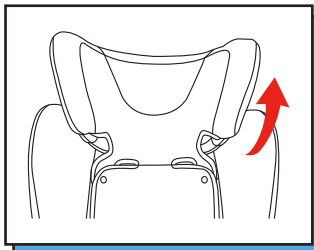
11. Zdejmowanie pokrowca



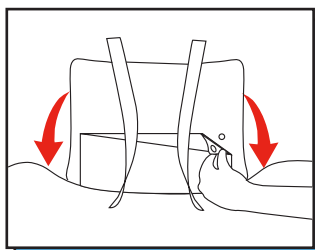
1. Naciśnij przycisk, aby zwolnić system uprząży i zdjąć nakładkę pachwinową.



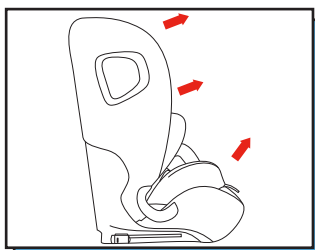
2. Oddzielnie zdejmij ochraniacze na ramiona z pasków.



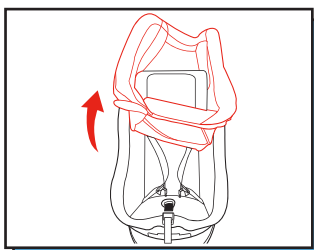
3. Zdejmij pokrycie materiałowe z zagłówka.



4. Odepnij ukryte guziki pokrowca.



5. Pociągnij pokrowiec w wskazanym kierunku.



6. Zdejmij pokrowiec.

12. Konserwacja i naprawa

- Do wygładzenia powierzchni pokrowca nie należy używać żelazka. Jedynie parę.
- Proszę położyć na płaskiej powierzchni do wyschnięcia.
- Nie używaj wybielaczy ani środków do czyszczenia na sucho.
- Prać w temperaturze wody poniżej 30 stopni.
- Nie zwijaj ani nie susz zbyt mocno: nadmierne zwijanie i suszenie może powodować zagniecenia.
- Po wyjęciu małej poduszki trzymaj ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Do czyszczenia fotelika dziecięcego nie używaj nierozcieńczonych, neutralnych środków czyszczących, benzenu ani innych rozpuszczalników organicznych, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie przytrzymujące.
- Jeśli urządzenie przytrzymujące dla dzieci nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć fotelik samochodowy z siedzenia i przechowywać go w chłodnym miejscu niedostępnym dla dzieci.



Prać w zimnej wodzie



Nie wybielać



Czyszczenie chemiczne (wszystkie substancje rozpuszczalne z wyjątkiem trichloroetyleny)



Nie suszyć w suszarce bębnowej



Nie prasować

INSTRUKCJA OBSŁUGI

13. Przechowywanie fotelika samochodowego

- Zawsze sprawdzaj, czy części fotelika samochodowego są nienaruszone i czy fotelik samochodowy jest w dobrym stanie, aby zmniejszyć prawdopodobieństwo wypadku.
- Przed użyciem pociągnij pasek za klamrę, aby sprawdzić, czy klamra jest luźna.
- Nie pozostawiaj fotelika samochodowego w zimnym, gorącym lub wilgotnym miejscu przez dłuższy czas.
 - Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości
 - Pokrowiec: Przed praniem zapoznaj się z oznaczeniami na pokrowcu.
 - Podstawa: Przecierać wilgotną szmatką.

Po wypadku: Urządzenie nie nadaje się do dalszego użytkowania po wypadku samochodowym.

14. Zastrzeżenie

Aby zmniejszyć ryzyko uduszenia, plastik i opakowania z tworzyw sztucznych należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Aby chronić środowisko, jeśli nie będziesz już używać tego produktu, należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за выбор продукции "CARRELLO".

Пожалуйста, уделите немного времени прочтению важных примечаний по безопасности, приведенных ниже. Это обеспечит долгие годы счастливой и безопасной эксплуатации.

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

Предупреждения

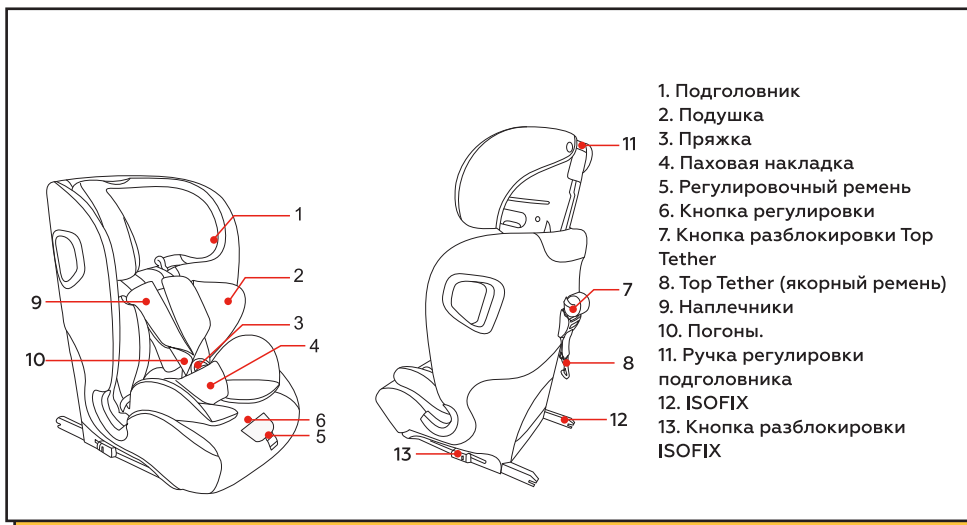
Это усовершенствованная детская удерживающая система (УДУС) категории i-Size. Она одобрена в соответствии с Правилами ЕЭК ООН № 129 для использования на i-Size совместимых сиденьях транспортных средств, как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя транспортного средства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

Это удерживающее устройство автокресло-бустер категории i-Size. Оно одобрено в соответствии с Правилами ЕЭК ООН № 129 для использования главным образом на посадочных местах «i-Size», как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя транспортного средства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

Не используйте УДУС на сиденьях, где установлена активная фронтальная подушка безопасности.

ВАЖНО – НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТАНОВКУ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ ПОКА ВОЗРАСТ РЕБЕНКА НЕ ДОСТИГНЕТ 15 МЕСЯЦЕВ (см. инструкцию).

1. Компоненты детского автокресла



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

2. Инструкции по технике безопасности

- Части УДУС должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они не могли быть зажаты подвижным сиденьем или дверью транспортного средства во время повседневного использования транспортного средства.
- Ремни, удерживающие удерживающее устройство на автомобиле, должны быть натянуты, ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по телу ребенка, ремни не должны быть перекручены.
- Важно следить за тем, чтобы поясной ремень лежал низко.
- Устройство не пригодно для дальнейшего использования после автомобильной аварии.
- Опасно вносить какие-либо изменения или дополнения в устройство без одобрения органа по утверждению типа, а также опасно несоблюдение точно инструкций по установке, предоставленных производителем УДУС.
- Следите за тем, чтобы дети не оставались в УДУС без присмотра.
- Багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения, должны быть надежно закреплены.
- УДУС нельзя использовать без чехла.
- Чехол УДУС не следует заменять каким-либо другим, кроме рекомендованного производителем, поскольку чехол является неотъемлемой частью удерживающего устройства.
- Для получения информации об использовании усовершенствованной детской удерживающей системы i-Size® обратитесь к справочнику производителя транспортного средства.

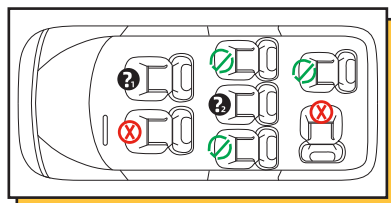
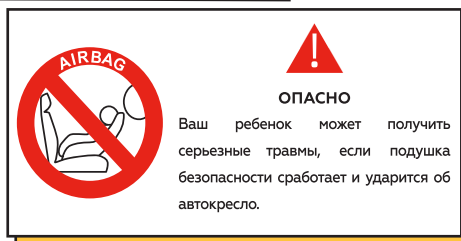
RU

3. Инструкции по установке

В случае возникновения чрезвычайной ситуации необходимо перерезать ремень безопасности и быстро унести ребенка с места происшествия.

Рост	Направление установки	Положение спинки автокресла	Метод установки
76-105 см	По ходу движения	Вертикальное или наклонное положение	ISOFIX + Top Tether + 5-точечные ремни безопасности
100-150 см	По ходу движения	Вертикальное положение	3-точечные ремни безопасности
100-150 см	По ходу движения	Вертикальное положение	3-точечные ремни безопасности + ISOFIX.

4. Меры предосторожности при установке

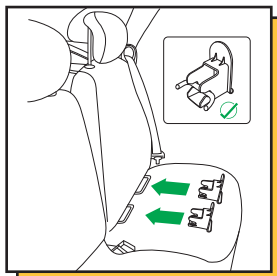
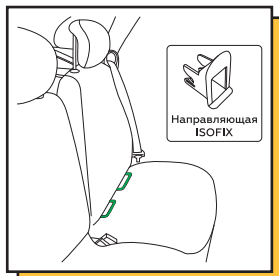


- ✓ Правильное, подходящее для установки.
- ✗ Неправильное, неподходящее место установки.
- ✗ Нельзя использовать на пассажирском сиденье при активированной подушке безопасности.
- ③ Подходит только для сидений с 3-точечным ремнем безопасности.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

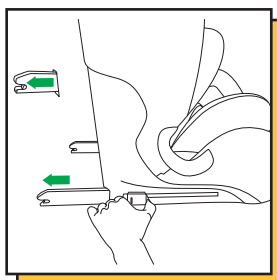
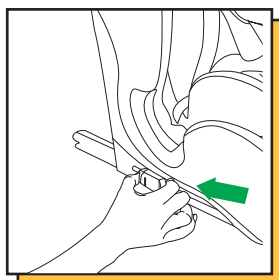
5. ISOFIX

5.1 Использование направляющих ISOFIX



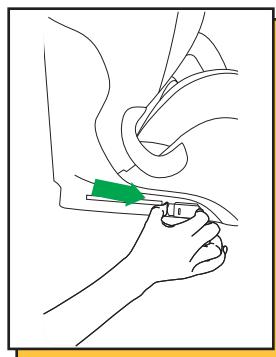
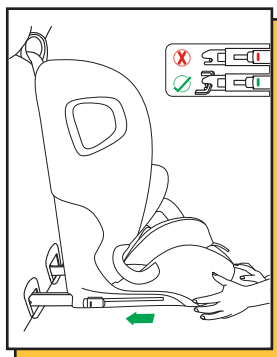
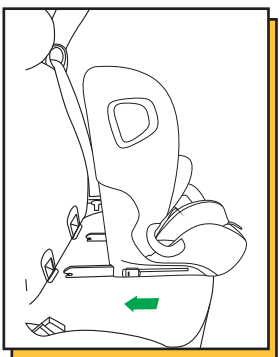
1. Найдите точку крепления ISOFIX в зазоре между спинкой и поверхностью автомобильного сиденья.
2. Вставьте направляющую ISOFIX в зазор между спинкой и поверхностью автомобильного сиденья.

5.2 Регулировка ISOFIX



Нажмите и одновременно удерживая кнопку регулировки ISOFIX и сдвиньте ее, чтобы вытащить ISOFIX в самое длинное положение.

5.3 Крепление и демонтаж ISOFIX



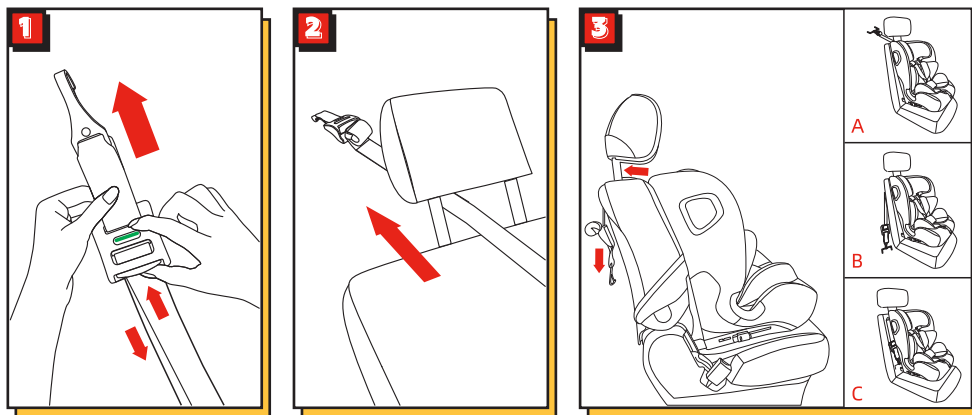
1. Вставьте оба ISOFIX в направляющие и соедините их с точками крепления ISOFIX автомобиля.
2. Прижмите основание автокресла к спинке автомобильного сиденья, чтобы оно плотно прилегло. Когда индикатор ISOFIX загорится зеленым, это означает, что установлено правильно.
3. Действия по демонтажу ISOFIX противоположны способу установки ISOFIX.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

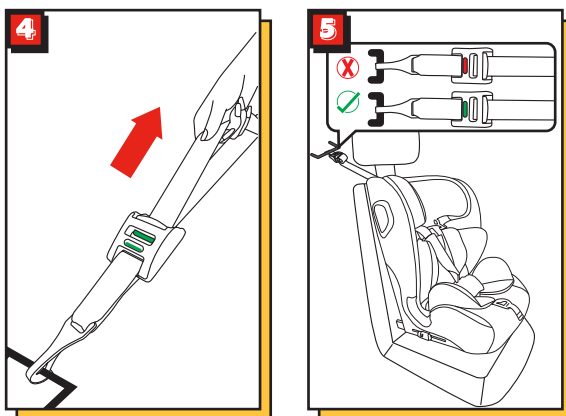
6. Top Tether

1. Нажмите кнопку регулировки Top Tether, чтобы отрегулировать длину Top Tether (рис. 1).
2. Проведите под подголовник автомобиля (рис. 2 и 3).

Внимание: якорный ремень должен проходить под подголовником сиденья автомобиля. Если подголовник автомобильного сиденья не регулируется, его можно провести над подголовником.



RU



3. Вытащите Top Tether на достаточную длину, чтобы его можно было закрепить в точке крепления Top Tether за сиденьем автомобиля.

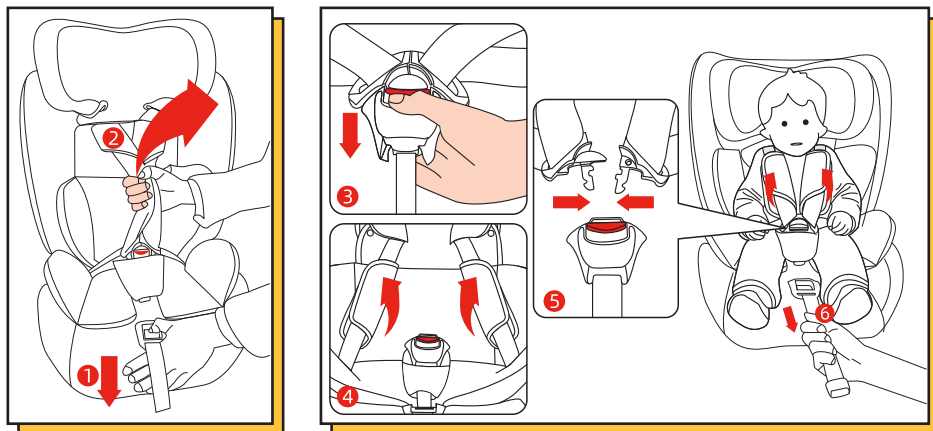
Внимание: не используйте багажный крюк вместо точки крепления Top Tether. Осмотрите автомобиль и найдите знак.

Точки крепления Top Tether на автомобиле обычно находятся в трех местах, указанных выше (A/B/C).

4. Возьмите другой конец ремня и потяните его назад, чтобы затянуть (рис. 4). Если индикатор загорелся зеленым, то правильная фиксация Top Tether (рис. 5).

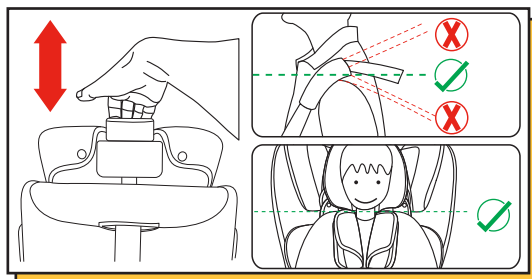
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

7. Регулировка системы ремней безопасности



1. Нажмите кнопку регулировки одной рукой, не отпуская ее (см. Рисунок 1), а другой рукой потяните два плечевых ремня на себя (см. Рисунок 2, не тяните за плечевые накладки).
2. Нажмите красную кнопку, чтобы открыть пряжку (см. Рисунок 3), и разместите плечевые ремни с обеих сторон автокресла (см. Рисунок 4).
3. Посадите ребенка в автокресло, соедините вместе левую и правую вставки (см. Рисунок 5). Вставьте их в пряжку. Когда вы услышите щелчок и индикатор на пряжке станет зеленым, это означает, что пряжка безопасности застегнута полностью.
4. Потяните регулировочный ремень, чтобы затянуть систему ремней (см. Рисунок 6). Он должен удерживать ребенка максимально туго, но не доставлять ему дискомфорта.

8. Регулировка подголовника



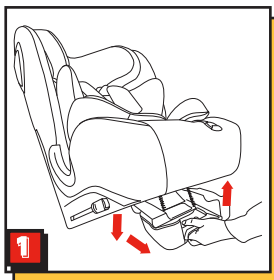
1. Перед регулировкой подголовника необходимо ослабить ремни безопасности.
2. Высоту подголовника можно отрегулировать, нажав на ручку регулировки подголовника, одновременно потянув ручку вверх и вниз (для регулировки подголовника имеется 13 положений).

3. Убедитесь, что плечевой ремень находится на одном уровне или немного выше плеча ребенка. Если подголовник находится между двумя положениями, используйте более высокое положение.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

9. Установка по ходу движения для роста 76-105 см

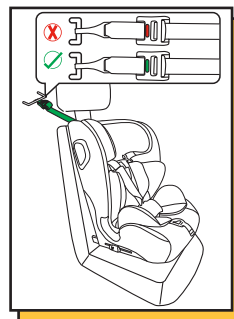
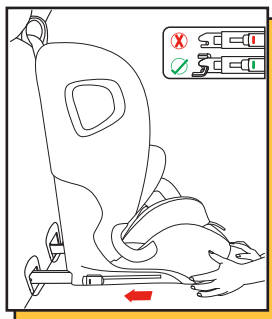
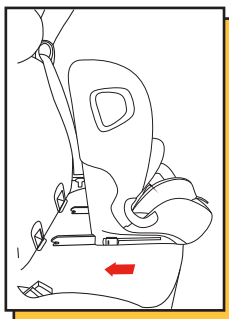
Регулировка наклона автокресла



1. Потяните вниз ручку на базе, затем переместите ее вперед на определенное расстояние, отпустите ручку (Рисунок 1) и отрегулируйте автокресло в положение наклона (Рисунок 2).

2. Для роста 76–105 см можно использовать как вертикальное, так и наклонное положение, а для роста 100–150 см можно использовать только в вертикальном положении.

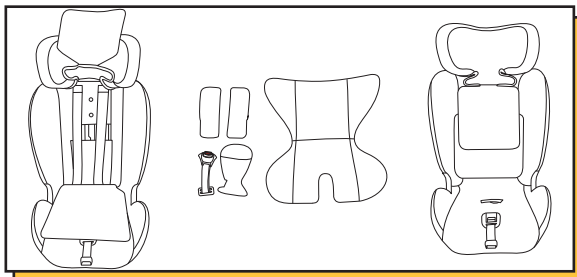
Метод установки: ISOFIX + Top Tether + 5-точечные ремни безопасности для роста 76–105 см.



1. Выполните операцию, описанную в пункте 5, чтобы закрепить ISOFIX.
2. Следуйте инструкциям, описанным в пункте 6, чтобы закрепить Top Tether.
3. Усадите ребенка в автокресло согласно действиям, описанным в пункте 8.

10. Установка по ходу движения для роста 100-150 см

10.1 Подготовка перед установкой



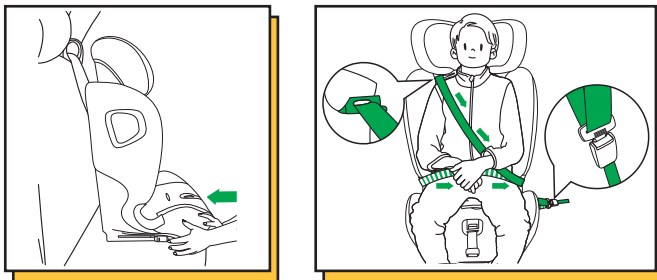
Перед установкой снимите 5-точечные ремни безопасности и спрячьте плечевой ремень за чехлом.

Внимание: Подушку, пряжку, паховую накладку и наплечники следует правильно хранить для будущего использования.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

10.2 Способ установки 1: 3-точечные ремни безопасности для роста 100–150 см.

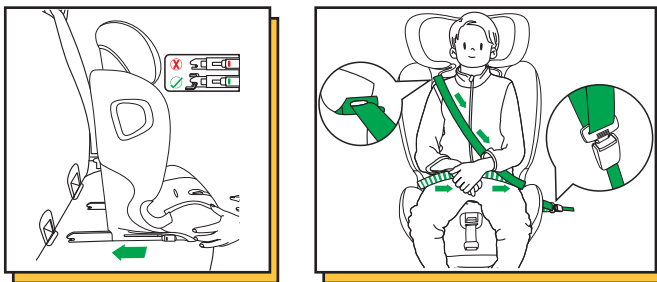


1. Установите автокресло на сиденье и плотно прижмите основание к спинке.
2. Пропустите плечевой ремень автомобильного ремня через направляющую под подголовником автокресла, а поясной ремень через направляющую ремня с обеих сторон автокресла и застегните 3-точечную пряжку ремня безопасности, ремень безопасности запрещено перекручивать.

Советы:

- а. Убедитесь, что нижняя часть подголовника находится на одном уровне или немного выше плеча ребенка. Если подголовник находится посередине между двумя положениями, используйте более высокое положение.
- б. Крайне опасно использовать какие-то точки контакта, несущие нагрузку, кроме тех, которые описаны в инструкции и отмечены на детской удерживающей системе.

10.3 Способ установки 2: 3-точечные ремни безопасности + ISOFIX для роста 100-150 см.



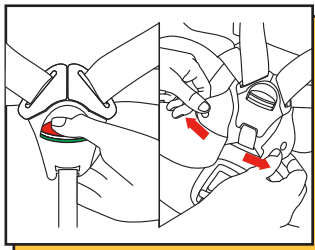
1. Установите детское автокресло на сиденье, вставьте два ISOFIX в направляющую, соедините с точкой крепления ISOFIX автомобиля, и во время процесса вы можете дважды услышать звук «щелчка», и когда индикатор ISOFIX покажет зеленый, это означает, что установка верная.
2. Пропустите плечевой ремень автомобильного ремня через направляющую под подголовником детского автокресла, а поясной ремень через направляющую ремня с обеих сторон автокресла и застегните 3-точечную пряжку ремня безопасности, ремень безопасности запрещено перекручивать.

Советы:

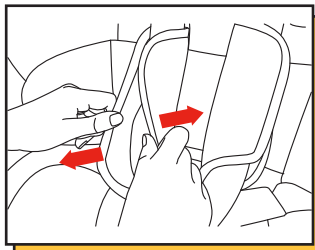
- а. Убедитесь, что нижняя часть подголовника находится на одном уровне или немного выше плеча ребенка. Если подголовник находится посередине между двумя положениями, используйте более высокое положение.
- б. Крайне опасно использовать какие-то точки контакта, несущие нагрузку, кроме тех, которые описаны в инструкции и отмечены на детской удерживающей системе

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

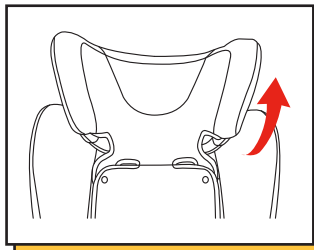
11. Снятие чехла



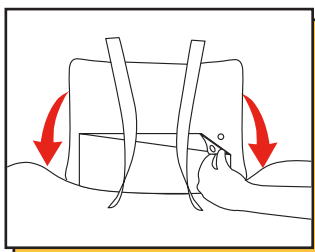
Нажмите кнопку, чтобы отстегнуть систему ремней и снять паховую накладку.



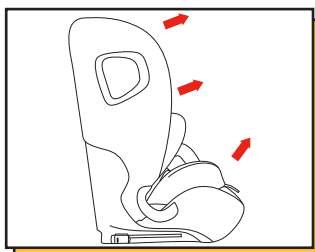
2. Снимите нагледники с лямок отдельно.



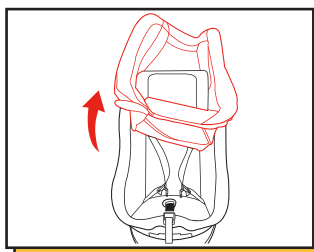
3. Снимите тканевую обивку подголовника.



4. Отстегните потайные кнопки чехла.



5. Потяните чехол в указанном направлении.



6. Снимите чехол.

12. Техническое обслуживание и ремонт

- Не используйте утюг для выравнивания поверхности чехла. Только паром.
- Пожалуйста, положите на плоскую поверхность, чтобы высушить.
- Не используйте отбеливатель или химчистку.
- Стирать при температуре воды ниже 30 градусов.
- Не скручивайте и не сушите слишком сильно: чрезмерное скручивание и сушка могут привести к образованию складок.
- После снятия маленькой подушки храните ее в недоступном для детей месте.
- Не используйте неразбавленные нейтральные чистящие средства, бензин или другие органические растворители для очистки детской удерживающей системы, поскольку они могут привести к повреждению удерживающей системы.
- Если детское удерживающее устройство не используется в течение длительного времени, снимите автокресло с сиденья и храните его в прохладном месте, недоступном для детей.



Мыть в холодной воде



Не отбеливать



Сухая чистка (все растворимые вещества, кроме трихлорэтилена)



Не сушить в сушильной машине



Не гладить

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

13. Сохранность автокресла

- Пожалуйста, всегда проверяйте, целы ли детали автокресла и находится ли автокресло в хорошем состоянии, чтобы снизить вероятность несчастных случаев.
- Перед использованием потяните лямку на пряжке, чтобы проверить, не ослабла ли пряжка.
- Не оставляйте автокресло на длительное время в холодном или жарком и влажном помещении.
- Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для справки в любое время.
- Чехол: Перед стиркой ознакомьтесь с маркировкой, нанесенной на чехол.
- Основание: Протирать влажной тканью.

После аварии: Устройство не пригодно для дальнейшего использования после автомобильной аварии.

14. Предостережения

Во избежание риска удушья храните пластиковую и полиэтиленовую упаковку в недоступном для детей месте. В целях защиты окружающей среды, если вы больше не используете этот продукт, утилизируйте различные материалы в соответствии с местными правилами.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Дякуємо за вибір продукції “CARRELLO”.

Будь ласка, приділіть трохи часу, щоб прочитати важливі примітки з безпеки, наведені нижче. Це забезпечить довгі роки щасливої та безпечної експлуатації.

ВАЖЛИВО: ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО.

Попередження

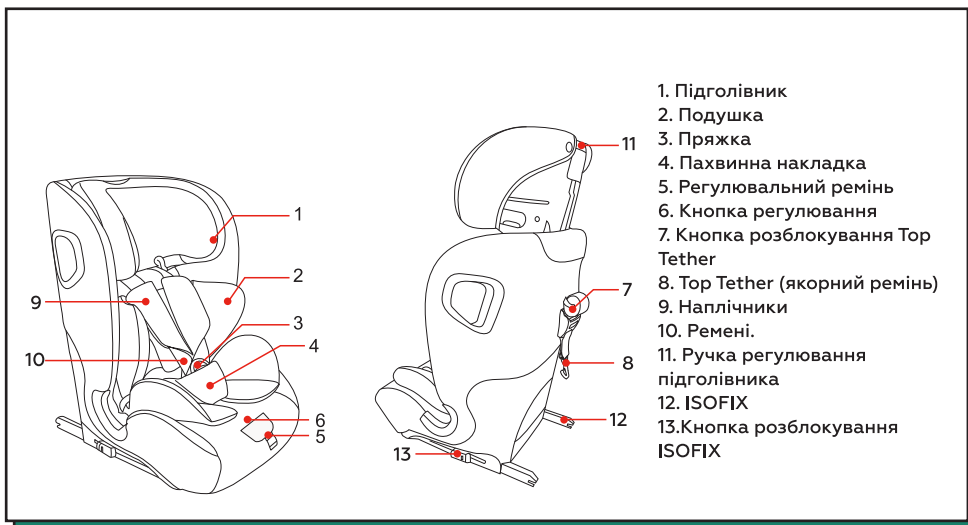
Це вдосконалена дитяча утримуюча система (ВДУС) категорії i-Size. Вона схвалена відповідно до Правил ЄЕК ООН № 129 для використання на i-Size сумісних сидіннях транспортних засобів, як зазначено виробниками транспортних засобів у посібнику користувача транспортного засобу. У разі сумнівів проконсультуйтеся з виробником удосконаленої дитячої утримуючої системи або з продавцем.

Це пристрій автокрісло-бустер категорії i-Size. Він схвалений відповідно до Правил ЄЕК ООН № 129 для використання головним чином на посадочних місцях «i-Size», як зазначено виробниками транспортних засобів у посібнику користувача транспортного засобу. У разі сумнівів проконсультуйтеся з виробником удосконаленої дитячої утримуючої системи або з продавцем.

Не використовуйте ВДУС на сидіннях, де встановлена активна передня подушка безпеки. **ВАЖЛИВО – НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВСТАНОВЛЕННЯ ПО ХОДУ РУХУ ПОКИ ВІК ДИТИНИ НЕ ДОСЯГНЕ 15 МІСЯЦІВ** (див. інструкцію).

UA

1. Компоненти дитячого автокрісла



ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

2. Інструкції з техніки безпеки

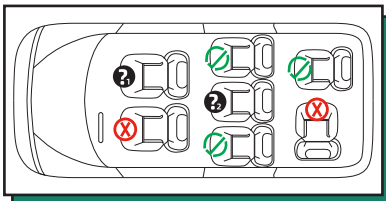
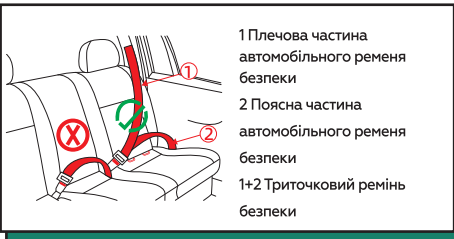
- Частини ВДУС повинні бути розташовані та встановлені таким чином, щоб вони не могли бути затиснуті рухомими сидіннями або дверима транспортного засобу під час повсякденного використання транспортного засобу.
- Ремені, що утримують пристрій на автомобілі, повинні бути натягнуті, ремені, що утримують дитину, повинні бути відрегульовані по тілу дитини, ремені не повинні бути перекручені.
- Важливо стежити, щоб поясний ремінь лежав низько.
- Пристрій не підходить для подальшого використання після автомобільної аварії.
- Небезпечно вносити будь-які зміни або доповнення до пристрою без схвалення органу затвердження типу, а також небезпечно недотримання точно інструкцій з встановлення, наданих виробником ВДУС.
- Слідкуйте, щоб діти не залишалися в ВДУС без нагляду.
 - Багаж або інші предмети, які можуть спричинити травми у разі зіткнення, повинні бути надійно закріплені.
- ВДУС не можна використовувати без чохла.
- Чохол ВДУС не слід замінювати будь-яким іншим, крім рекомендованого виробником, оскільки чохол є невід'ємною частиною утримуючого пристрою.
 - Для отримання інформації про використання «удосконаленої дитячої утримуючої системи i-Size» зверніться до довідника виробника транспортного засобу.

3. Інструкції з встановлення

У разі виникнення надзвичайної ситуації необхідно перерізати ремінь безпеки та швидко забрати дитину з місця події.

Зріст	Напрямок установки	Положення спинки автокрісла	Метод установки
76-105 см	По ходу руху	Вертикальне або похилий стан	ISOFIX + Top Tether + 5-точкові ремені безпеки
100-150 см	По ходу руху	Вертикальне становище	3-точкові ремені безпеки
100-150 см	По ходу руху	Вертикальне становище	3-точкові ремені безпеки + ISOFIX

Запобіжні заходи при встановленні

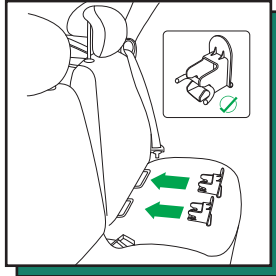
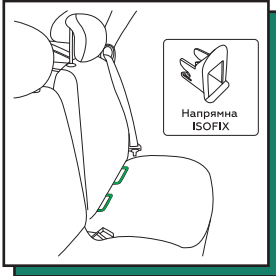


- ✓ Правильне, що підходить для встановлення.
- ✗ Неправильне, невідповідне місце встановлення.
- ✗ Не можна використовувати на пасажирському сидінні при активованій подушці безпеки.
- Ⓜ Підходить тільки для сидінь із 3-точковим ременем безпеки.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

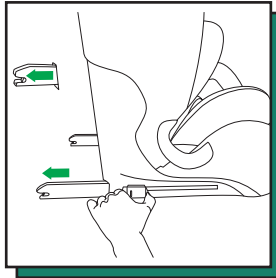
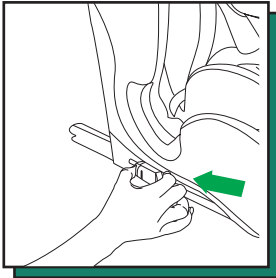
5. ISOFIX

5.1 Використання напрямних ISOFIX



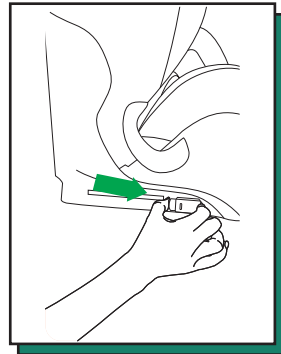
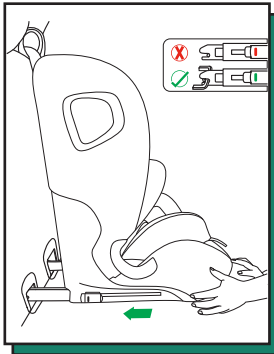
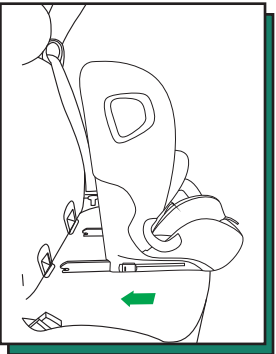
1. Знайдіть точку кріплення ISOFIX у зазорі між спинкою та поверхнею автомобільного сидіння.
2. Вставте напрямну ISOFIX у зазор між спинкою та поверхнею автомобільного сидіння.

5.2 Регулювання ISOFIX



- Натисніть і одночасно утримуючи кнопку регулювання ISOFIX і посуньте її, щоб витягнути ISOFIX у найдовше положення

5.3 Кріплення та демонтаж ISOFIX



1. Вставте обидва ISOFIX у напрямні та з'єднайте їх з точками кріплення ISOFIX автомобіля.
2. Притисніть основу автокрісла до спинки автомобільного сидіння, щоб воно щільно прилягало. Коли індикатор ISOFIX засвітиться зеленим, це означає, що встановлено правильно.
3. Дії з демонтажу ISOFIX протилежні способу встановлення ISOFIX.

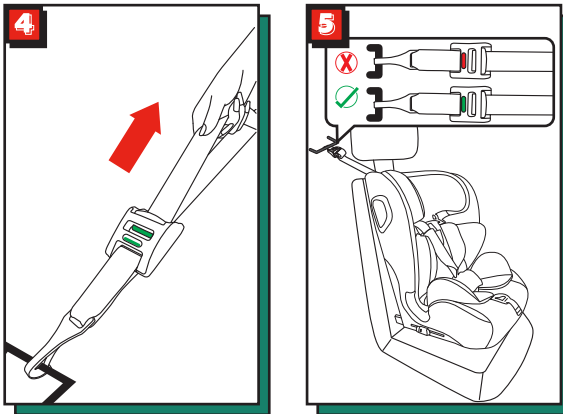
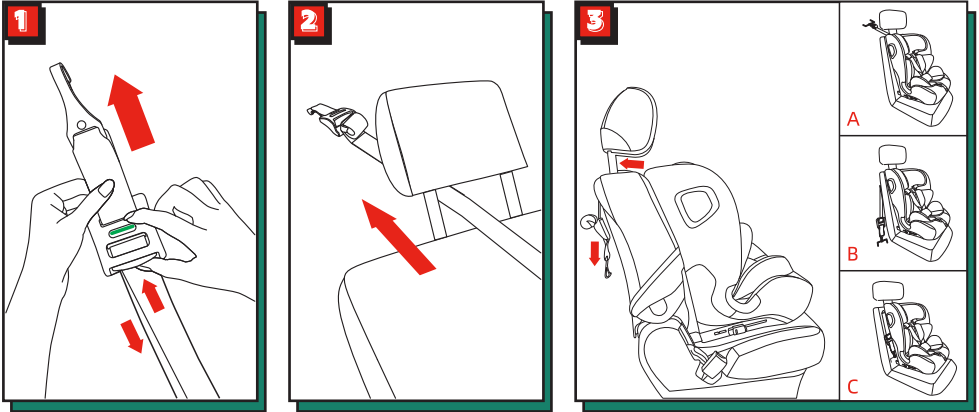
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

6. Top Tether

1. Натисніть кнопку Top Tether, щоб відрегулювати довжину Top Tether (мал. 1).

2. Проведіть під підголовник автомобіля (мал. 2 та 3).

Увага: якірний ремінь має проходити під підголовником сидіння автомобіля. Якщо підголовник автомобільного сидіння не регулюється, його можна провести над підголовником.



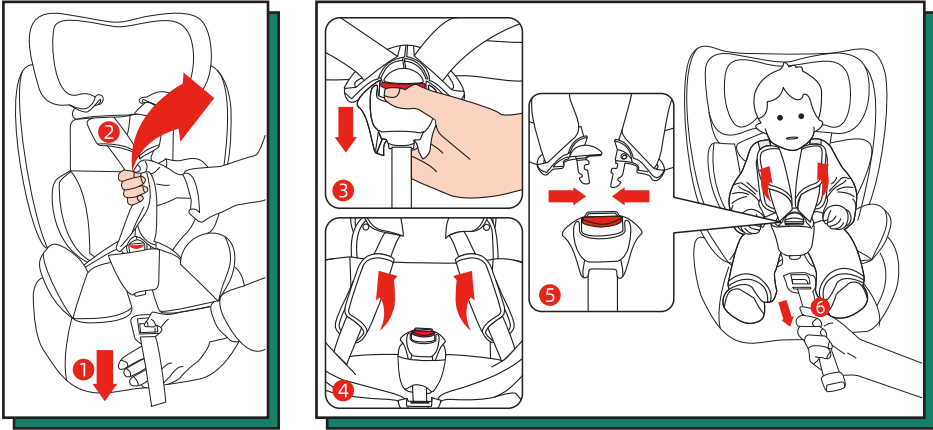
3. Витягніть Top Tether на достатню довжину, щоб його можна було закріпити у точці кріплення Top Tether за сидінням автомобіля. Увага: не використовуйте багажний гак замість точки кріплення Top Tether. Огляньте автомобіль та знайдіть знак.

Точки кріплення Top Tether на автомобілі зазвичай знаходяться у трьох місцях, вказаних вище (A/B/C).

4. Візьміть інший кінець ремня та потягніть його назад, щоб затягнути (мал. 4). Якщо індикатор спалахнув зеленим, то правильна фіксація Top Tether (мал. 5).

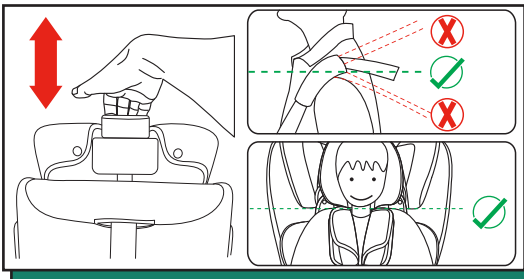
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

7. Регулювання системи ременів безпеки



1. Натисніть кнопку регулювання однією рукою, не відпускаючи її (див. малюнок 1), а іншою рукою потягніть два плечові ремені на себе (див. малюнок 2, не тягніть за плечові накладки).
2. Натисніть червону кнопку, щоб відкрити пряжку (див. малюнок 3), та розташуйте плечові ремені з обох боків автокрісла (див. малюнок 4).
3. Посадіть дитину в автокрісло, з'єднайте разом ліву та праву вставки (див. малюнок 5). Вставте їх у пряжку. Коли ви почуєте клацання та індикатор на пряжці стане зеленим, це означає, що пряжка безпеки застебнута повністю.
4. Потягніть регульовальний ремінь, щоб затягнути ремені (див. малюнок 6). Він повинен утримувати дитину максимально туго, але не завдавати їй дискомфорту.

8. Регулювання підголовника



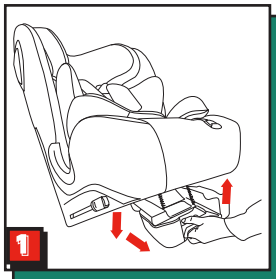
1. Перед регулюванням підголовника необхідно послабити ремені безпеки.
2. Висоту підголовника можна відрегулювати, натиснувши на ручку регулювання підголовника, одночасно потягнувши ручку вгору та вниз (для регулювання підголовника є 13 положень).

3. Переконайтеся, що плечовий ремінь знаходиться на одному рівні або трохи вище за плече дитини. Якщо підголовник знаходиться між двома положеннями, скористайтеся вищим положенням.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

9. Установка по ходу руху для зросту 76-105 см

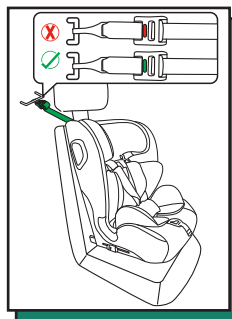
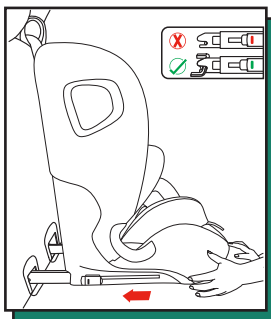
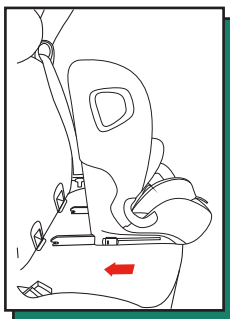
Регулювання нахилу автокрісла



1. Потягніть вниз ручку на базі, потім перемістіть її вперед на певну відстань, відпустіть ручку (Малюнок 1) та відрегулюйте автокрісло у положення нахилу (Малюнок 2).

2. Для зросту 76-105 см можна використовувати як вертикальне, так і похило положення, а для зросту 100-150 см можна використовувати тільки у вертикальному положенні.

Метод встановлення: ISOFIX + Top Tether + 5-точкові ремені безпеки для зросту 76-105 см.



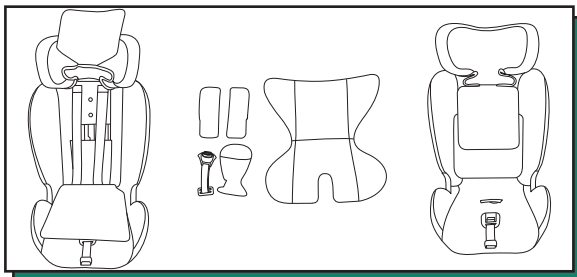
1. Виконайте операцію, описану в пункті 5, щоб закріпити ISOFIX.

2. Дотримуйтесь інструкцій, описаних у пункті 6, щоб закріпити Top Tether.

3. Усадіть дитину в автокрісло відповідно до дій, описаних у пункті 8.

10. Установка по ходу руху для зросту 100-150 см

10.1 Підготовка перед встановленням

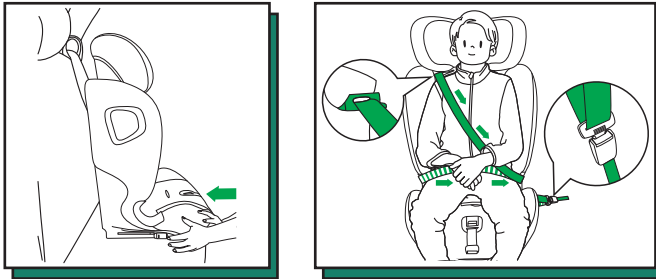


Перед встановленням зніміть 5-точкові ремені безпеки та сховайте плечовий ремінь за чохлам.

Увага: Подушку, пряжку, пахвинну накладку та наплічники слід правильно зберігати для майбутнього використання.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

10.2 Спосіб встановлення 1: 3-точкові ремені безпеки для зросту 100-150 см.



1. Встановіть автокрісло на сидіння та щільно притисніть основу до спинки.

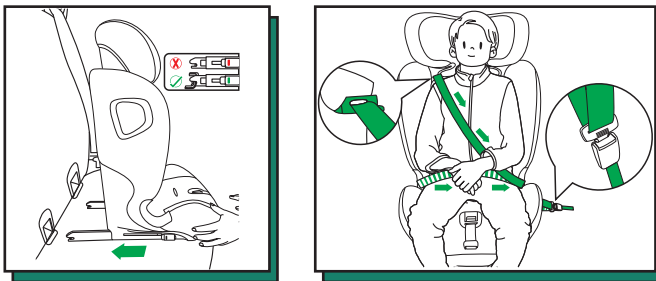
2. Пропустіть плечовий ремінь автомобільного ременя через направляючу під підголовником автокрісла, а поясний ремінь через направляючу ременя з обох боків автокрісла і застебніть 3-точкову пряжку ременя безпеки, ремінь безпеки заборонено перекручувати.

Поради:

а. Переконайтеся, що нижня частина підголовника знаходиться на одному рівні або трохи вище за плече дитини. Якщо підголовник знаходиться посередині між двома положеннями, використовуйте вищу позицію.

б. Вкрай небезпечно використовувати якісь точки контакту, що несуть навантаження, крім тих, що описані в інструкції та відзначені на дитячій утримуючій системі.

10.3 Спосіб встановлення 2: 3-точкові ремені безпеки + ISOFIX для зросту 100-150 см.



1. Встановіть дитяче автокрісло на сидіння, вставте два ISOFIX у напрямку, з'єднайте з точкою кріплення ISOFIX автомобіля, і під час процесу ви можете двічі почути звук «кляцання», і коли індикатор ISOFIX покаже зелений, це означає, що установка правильна.

2. Пропустіть плечовий ремінь автомобільного ременя через направляючу під підголовником дитячого автокрісла, а поясний ремінь через напрямну ременя з обох боків автокрісла і застебніть 3-точкову пряжку ременя безпеки, ремінь безпеки заборонено перекручувати.

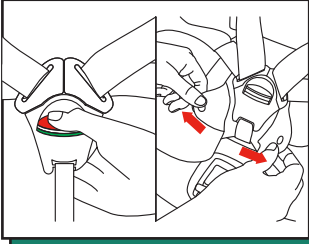
Поради:

а. Переконайтеся, що нижня частина підголовника знаходиться на одному рівні або трохи вище за плече дитини. Якщо підголовник знаходиться посередині між двома положеннями, використовуйте вищу позицію.

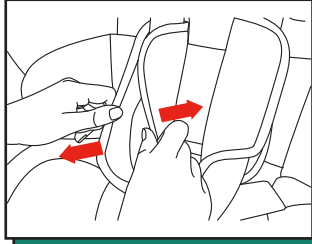
б. Вкрай небезпечно використовувати якісь точки контакту, що несуть навантаження, крім тих, що описані в інструкції та відзначені на дитячій утримуючій

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

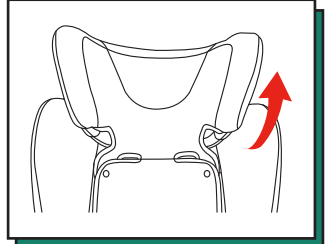
11. Зняття чохла



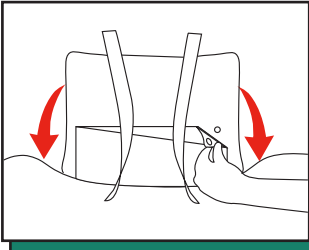
1. Натисніть кнопку, щоб відстебнути систему ременів та зняти пахвинну накладку.



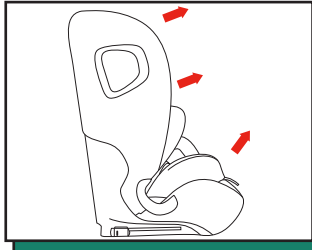
2. Зніміть наплічники з лямок.



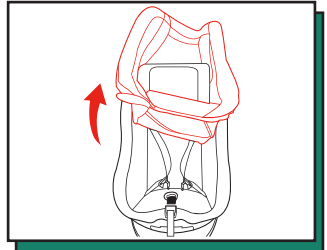
3. Зніміть тканинну оббивку підголівника.



4. Відстебніть потайні кнопки чохла.



5. Потягніть чохол у вказаному напрямку.



6. Зніміть чохол.

12. Технічне обслуговування та ремонт

- Не використовуйте праску для вирівнювання поверхні чохла. Лише паром.
- Будь ласка, покладіть на пласку поверхню, щоб висушити.
- Не використовуйте відбілювач або хіміявку.
- Прати при температурі води нижче 30 градусів.
 - Не скручуйте і не сушіть занадто сильно: надмірне скручування та сушіння можуть призвести до утворення складок.
- Після зняття маленької подушки зберігайте її у недоступному для дітей місці.
 - Не використовуйте нерозбавлені нейтральні засоби для чищення, бензин або інші органічні розчинники для очищення дитячої утримуючої системи, оскільки вони можуть призвести до пошкодження утримуючої системи.
- Якщо дитячий утримуючий пристрій не використовується протягом тривалого часу, зніміть автокрісло з сидіння та зберігайте його у прохолодному місці, недоступному для дітей.



Мити у
холодній
воді



Не
відбілювати



Сухе чищення (всі
розчинні речовини,
крім
трихлоретилену)



Не сушити в
сушильній
машині



Не гладити

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

13. Збереження автокрісла

- Будь ласка, завжди перевіряйте, чи цілі деталі автокрісла і чи знаходиться крісло в хорошому стані, щоб знизити ймовірність нещасних випадків.
- Перед використанням потягніть лямку на пряжці, щоб перевірити, чи не ослабла пряжка.
- Не залишайте автокрісло на тривалий час у холодному чи жаркому та вологому приміщенні.
- Будь ласка, збережіть цю інструкцію для довідки в будь-який час.
- Чохол: Перед пранням ознайомтеся з маркуванням, нанесеним на чохол.
- Основа: Протирати вологою тканиною.

Після аварії: Пристрій не підходить для подальшого використання після автомобільної аварії.

14. Застереження

Щоб уникнути ризику задухи, зберігайте пластикову та поліетиленову упаковку в недоступному для дітей місці. З метою захисту навколишнього середовища, якщо ви більше не використовуєте цей продукт, утилізуйте різні матеріали відповідно до місцевих правил.

carrellobaby.com